

# عربی دوازدهم

## هادی پولادی



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

@Arabi\_Pouladi



1

### محتویات جزوه:

- ✓ ترجمه عبارات مهم
- ✓ ترکیب و تجزیه مختصر
- عبارات مهم
- ✓ هشدار برای نکات مهم
- ✓ لغات مهم هر درس
- ✓ کلمات مترادف
- ✓ کلمات متضاد
- ✓ جمع های مکسر
- ✓ اصطلاحات
- ✓ تشابهات

فهرست مطالب

صفحه

3----- ترجمه عبارات مهم درس اول

5----- ترجمه عبارات درس دوم

8----- ترجمه عبارات درس سوم

10----- ترجمه عبارات درس چهارم

14----- ترجمه عبارات درس پنجم

16----- لغات مهم درس اول

16----- لغات مهم درس دوم

17----- لغات مهم درس سوم

18----- لغات مهم درس چهارم

18----- لغات مهم درس پنجم

19----- جمع مکسرهای عربی

24----- کلمات مترادف

27----- کلمات متضاد

32----- اصطلاحات

34----- متشابهات

@Arabi\_Pouladi





۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi\_Pouladi

## هاترجمه عبارات مهم درس اول دوازدهم

داروی تو در وجود { فود } پوست و نمی بینی / و بیماری ات { نیز } از فودت است و مس نمی کنی	دَاوُوكَ فَيْكَ وَ مَا تُبْصِرُ / وَ دَاوُوكَ مِنْكَ وَ لَا تَشْعُرُ
دواء مبتدا - ك مضاف الیه - فیک خبر شبه جمله [ فی + ک ] جارو مجرور - ما تُبْصِرُ مضارع منفی ( باب افعال ) - داء مبتدا - ك مضاف الیه - مینک خبر شبه جمله [ مین + ك ] جارومجرور - لَا تَشْعُرُ مضارع منفی	
آیا گمان می کنی که تو جسمی کوچک هستی ؟ / در حالی که در تو جهان بزرگتری در هم پیچیده است ( پنهان شده است)	أَتَزَعُمُ أَنَّكَ جِرْمٌ صَغِيرٌ / وَ فَيْكَ انْطَوَى الْعَالَمُ الْأَكْبَرُ
أ حرف استفهام - تَزَعُمُ فعل مضارع - أَنْ حرف مشبهة بالفعل - ك اسم أَنْ - جِرْمٌ خبر أَنْ - صَغِيرٌ صفت - فَيْكَ ( فی + ك ) جارومجرور - انطوى فعل ماضی باب انفعال - العالمُ فاعل - الأكبر صفت ( اسم تفضیل )	
مردم از جهت نیاکان و اجداد یکسان اند / پدرشان آدم و مادر { شان } مها است	النَّاسُ مِنْ جَهَةِ الْآبَاءِ أَكْفَاءُ / أَبُوهُمُ آدَمُ وَ الْأُمُّ حَوَاءُ
الناسُ مبتدا - مِنْ جَهَةِ جارومجرور - الآباء مضاف الیه - أكفاء خبر ( مفردش : کفو ) - أبو مبتدا - هُم مضاف الیه - آدم خبر - الأم مبتدا - حواء خبر	
پس علم را به دست بیاور ( به کمک علم رستگار شو ) و برای آن جانیشنی را طلب نکن / چرا که مردم ، مرده و صامبان علم زنده اند	فَقَفُرٌ بَعْلِمٍ وَلَا تَطْلُبْ بِهِ بَدَلًا / فَالْنَّاسُ مَوْتَى وَ أَهْلُ الْعِلْمِ أَحْيَاءُ
فُز فعل امر [ ریشه اش : فوز ] - يَعْلم جارومجرور - لَا تَطْلُبْ فعل نهی - بِهِ جارومجرور - بَدَلًا مفعول - الناس مبتدا - موتی خبر ( مفردش میت ) - اهل مبتدا - العلم مضاف الیه - احياء خبر ( مفردش : حَي )	
گویى فشنود سافتن همه مردم هدفی است که به دست نمی آید	كَأَنَّ إِرْضَاءَ جَمِيعِ النَّاسِ غَايَةٌ لَا تُدْرِكُ!
كَأَنَّ حرف مشبهة بالفعل - إرضاء اسم كَأَنَّ (مصدر باب افعال) - جَمِيع مضاف الیه - الناس مضاف الیه - غَايَةٌ خبر كَأَنَّ - لَا تُدْرِكُ جمله وصفیه ( فعل مضارع مجهول ) ( باب افعال )	
بی گمان ما قرآن را به زبان عربی قرار دادیم ؛ امید است شما فردورزی کنید	﴿ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾
إِنَّ حرف مشبهة بالفعل - نا اسم إِنَّ - جَعَلْنَا خبر إِنَّ ، فعل ماضی و نا فاعلش - هُ مفعول اول - قرآنًا مفعول دوم - عربياً صفت - لَعَلَّ حرف مشبهة بالفعل - كُمْ اسم لَعَلَّ - تَعْقِلُونَ خبر لَعَلَّ ، فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز و او	
این ، روز (رستافیز ایت ولی شما نمی دانستید	﴿ فَهَذَا يَوْمَ الْبَعْثِ وَ لَكِنِّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴾
هذا مبتدا - يوم خبر - البعث مضاف الیه - لَكِنَّ حرف مشبهة بالفعل - كُنْتُمْ لا تعلمون ( ماضی استمراری ) ( فعل ناقصه + مضارع منفی )	
همانا فداوند کسانی را که در راه او صف در صف پیکار می کنند ، دوست دارد؛ گویى آن ها سافتمانی استوار هستند	﴿ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوقٌ ﴾
إِنَّ حرف مشبهة بالفعل - الله اسم إِنَّ - يُحِبُّ خبر إِنَّ ( فعل مضارع باب افعال ) - الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فعل مضارع باب مفاعلة - فِي سَبِيلِهِ - صَفًّا حال - كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوقٌ ( اسم مفعول )	
بجز آن چه به ما آموختی ، هیچ دانشی نداریم	﴿ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ﴾
لا ، لای نفی جنس - عِلْم اسم لای نفی جنس - لَنَا خبر لای نفی جنس ( جارومجرور ) - ما مستثنی - عَلَّمْت فعل ماضی باب تفعیل - نا مفعول	
هیچ گنجی بی نیاز کننده تر از قناعت نیست	لَا كَنْزَ أَعْنَى مِنَ الْقَنَاعَةِ
لا ( لای نفی جنس ) - كَنْز اسم لای نفی جنس - أَعْنَى خبر لای نفی جنس ( اسم تفضیل ) - مِنَ الْقَنَاعَةِ جارومجرور	
به کسانی که غیر خدا را فرا می خوانند، دشنام ندهید چرا که { آنان نیز } به فداوند دشنام دهند	﴿ لَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ ﴾



لا تَسُبُّوا فَعْلَ نَهَى - الَّذِي مَفْعُول - يَدْعُونَ فَعْلَ مَضَارِع - مِنْ دُونَ جَارِوْمَجْرُور - اللَّهُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - يَسُبُّوْا (در اصل: يَسُبُّونَ) فَعْلَ مَضَارِع - اللَّهُ مَفْعُول	
و سفن آن ها نباید تو را غمگین سازد زیرا ارجمندی ، همه از آن فداست	﴿ وَ لَا يَحْزُنَكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴾
لا يَحْزُنُ فَعْلَ نَهَى - كَ مَفْعُول - قَوْلُ فَاعِل - هُم مِضَافٌ إِلَيْهِ - إِنَّ حَرْفٌ مِشْبَهَةٌ بِالْفِعْلِ - الْغَزَّةُ اسْمٌ إِنَّ - لِلَّهِ جَارِوْمَجْرُور - جَمِيعًا تَأْكِيد	
ای که نابفردانه به دودمان افتخار می کنی / مردم تنها از یک مادر و یک پدر هستند	أَيُّهَا الْفَاحِرُ جَهْلًا بِالنَّسَبِ / إِمَّا النَّاسُ لِأُمَّمٍ وَ لِأَبِّ
أَيُّ مَنَادَا - هَا حَرْفٌ تَنْبِيهُ - الْفَاحِرُ صِفَتٌ (اسم فاعل) - بِالنَّسَبِ جَارِوْمَجْرُور - النَّاسُ مَبْتَدَا - لِأُمَّمٍ جَارِوْمَجْرُور - لِأَبِّ جَارِوْمَجْرُور	
آیا آنان را می بینی که از نقره ، آهن ، مس یا طلا آفریده شده اند؟	هَلْ تَرَاهُمْ خُلِقُوا مِنْ فِضَّةٍ / أَمْ حَدِيدٍ أَمْ نَحَاسٍ أَمْ ذَهَبٍ
هَلْ حَرْفٌ اسْتِفْهَام - تَرَا فَعْلَ مَضَارِع - هُم مَفْعُول - خُلِقُوا فَعْلَ مَاضِي مَجْهُول - مِنْ فِضَّةٍ جَارِوْمَجْرُور - حَدِيدٍ وَ نَحَاسٍ وَ ذَهَبٍ مَعْطُوف	
بلکه آنان را می بینی که از تکه های گلی آفریده شده اند / آیا به جز گوشت و استخوان و پی هستند؟	بَلْ تَرَاهُمْ خُلِقُوا مِنْ طِينَةٍ / هَلْ سَوَى لَحْمٍ وَ عَظْمٍ وَ عَصَبٍ ؟
هَلْ حَرْفٌ اسْتِفْهَام - تَرَا فَعْلَ مَضَارِع - هُم مَفْعُول - خُلِقُوا فَعْلَ مَاضِي مَجْهُول - مِنْ طِينَةٍ جَارِوْمَجْرُور - لَحْمٍ مِضَافٌ إِلَيْهِ - عَظْمٌ وَ عَصَبٌ مَعْطُوف	
افتخار تنها فردی استوار ، شهر ، پاکدامنی و ادب است	إِمَّا الْفَخْرُ لِعَقْلِ ثَابِتٍ / وَ حَيَاءٍ وَ عَفَافٍ وَ أَدَبٍ
الْفَخْرُ مَبْتَدَا - لِعَقْلِ خَبْرٌ شَبْهٌ جَمْلَةٌ ( جَارِوْمَجْرُور ) - ثَابِتٍ صِفَتٌ - حَيَاءٌ وَ عَفَافٌ وَ أَدَبٌ ( مَعْطُوف )	
هر غذایی که نام فداوند بر آن ذکر نمی شود ، بدون شک آن یک بیماری است و هیچ فیر و برکتی در آن نیست	كُلُّ طَعَامٍ لَا يُذَكَّرُ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ فَإِنَّمَا هُوَ دَاءٌ وَ لَا بَرَكَةٌ فِيهِ
كُلُّ مَبْتَدَا - طَعَامٍ مِضَافٌ إِلَيْهِ - لَا يُذَكَّرُ جَمْلَةٌ وَصْفِيَّةٌ ( مَضَارِعٌ مَنْفِيَةٌ مَجْهُول ) - اسْمٌ نَائِبٌ فَاعِلٌ - اللَّهُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - عَلَيْهِ جَارِوْمَجْرُور - هُوَ مَبْتَدَا - دَاءٌ خَبْرٌ - لَا ( لای نفی جنس ) - بَرَكَةٌ اسْمٌ لای نفی جنس - فِيهِ خَبْرٌ لای نفی جنس ( جَارِوْمَجْرُور )	
بی گمان خدا دارای بخشش بر مردم است ، ولی بیشتر مردم سپاس گذاری نمی کنند	﴿ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴾
إِنَّ حَرْفٌ مِشْبَهَةٌ بِالْفِعْلِ - اللَّهُ اسْمٌ إِنَّ - لَذُو خَبْرٌ إِنَّ - فَضْلٌ مِضَافٌ إِلَيْهِ - عَلَى النَّاسِ جَارِوْمَجْرُور - لَكِنَّ حَرْفٌ مِشْبَهٌ بِالْفِعْلِ - أَكْثَرُ اسْمٌ لَكِنَّ ( اسْمٌ تَفْضِيلٌ ) - النَّاسُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - لَا يَشْكُرُونَ خَبْرٌ لَكِنَّ [ فَعْلٌ مَضَارِعٌ مَنْفِيٌّ وَ فَاعِلٌشٌ ضَمِيرٌ وَاو ]	
انگار ( گویی ) مشتری در فرید کالا شک دارد ولی فروشنده بر فروش آن مصمم است	كَأَنَّ الْمُسْتَشْتَرِيَ مُتَرَدِّدًا فِي شِرَاءِ الْبِضَاعَةِ؛ وَلَكِنَّ الْبَائِعَ عَازِمًا عَلَى بَيْعِهَا
كَأَنَّ حَرْفٌ مِشْبَهَةٌ بِالْفِعْلِ - الْمُسْتَشْتَرِيَ اسْمٌ كَأَنَّ ( اسْمٌ فَاعِلٌ ) - مُتَرَدِّدٌ خَبْرٌ كَأَنَّ ( اسْمٌ فَاعِلٌ ) - فِي شِرَاءِ جَارِوْمَجْرُور - الْبِضَاعَةُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - لَكِنَّ حَرْفٌ مِشْبَهَةٌ بِالْفِعْلِ - الْبَائِعُ اسْمٌ لَكِنَّ ( اسْمٌ فَاعِلٌ ) - عَازِمٌ خَبْرٌ لَكِنَّ ( اسْمٌ فَاعِلٌ ) - عَلَى بَيْعِ جَارِوْمَجْرُور - هَا مِضَافٌ إِلَيْهِ	
آن کتاب { که } هیچ شکی در آن نیست ، هدایتی برای پرهیزگاران است	﴿ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴾
ذَلِكَ مَبْتَدَا ( اسْمٌ اِشَارَةٌ ) - الْكِتَابُ عَطْفٌ بَيَانٌ - لَا رَيْبَ فِيهِ جَمْلَةٌ حَالِيَّةٌ [ لای نفی جنس + رَيْبٌ اسْمٌ لای نفی جنس + فِيهِ خَبْرٌ لای نفی جنس ( جَارِوْمَجْرُور ) ] - هُدًى خَبْرٌ - لِّلْمُتَّقِينَ جَارِوْمَجْرُور [ اسْمٌ فَاعِلٌ ]	
ای پیامبر ، کسانی که در کفر شتاب می ورزند ، نباید تو را اندوهگین سازند	﴿ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ ﴾
أَيُّ مَنَادَا - هَا حَرْفٌ تَنْبِيهُ - الرَّسُولُ صِفَتٌ - لَا يَحْزُنُ فَعْلَ نَهَى - كَ مَفْعُول - الَّذِينَ فَاعِلٌ - يُسَارِعُونَ فَعْلَ مَضَارِعٌ بَابٌ مَفَاعَلَةٌ - فِي الْكُفْرِ جَارِوْمَجْرُور	
پروردگارا ، آن چه توانش را هیچ نداریم ، بر ما تممیل نکن	﴿ رَبَّنَا وَ لَا تُحْمَلْنَا مَا لِطَاقَةِ لَنَا بِهِ ﴾
رَبٌّ مَنَادَا - نَا مِضَافٌ إِلَيْهِ - لَا تُحْمَلُ فَعْلَ نَهَى ( بَابٌ تَفْعِيلٌ ) - نَا مَفْعُولٌ - مَا مَفْعُولٌ - لَا ( لای نفی جنس ) - طَاقَةٌ اسْمٌ لای نفی جنس - لَنَا خَبْرٌ لای نفی جنس [ جَارِوْمَجْرُور ] - بِهِ جَارِوْمَجْرُور	



پاک است آن { فدایی } که بنده اش را شبانه از مسجدالمرام تا مسجدالاقصی مرکت داد	﴿ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى ﴾
سبحان مفعول مطلق - الَّذِي مضاف الیه - اسْرَى فعل ماضی ( باب افعال ) - يَعْبُدُ جارومجرور - ه مضاف الیه - لَيْلًا ظرف زمان - مِنَ الْمَسْجِدِ ( جارومجرور ) ( اسم مکان ) - الْحَرَامِ صفت - إِلَى الْمَسْجِدِ جارومجرور - الْأَقْصَى صفت ( اسم تفضیل )	
و با آنان به { شیوه ای } که نکوتر است بمت کن ؛ قطعاً پروردگارت به { مال } کسی که از راهش گم شده ، داناتر است	﴿ وَجَادِلْهُمْ بِلَايِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مِمَّنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ﴾
جَادِلْ فعل امر باب مفاعلة - هُم مفعول - يَأْتِي جارومجرور - هِيَ مبتدا - أَحْسَنُ خبر ( اسم تفضیل ) - إِنَّ حرف مشبهة بالفعل - رَبَّ اسم إنَّ - ك مضاف الیه - [ هُوَ أَعْلَمُ ] خبر إنَّ - هُوَ مبتدا - أَعْلَمُ خبر ( اسم تفضیل ) - مِمَّنْ جارومجرور ( اسم موصول ) - ضَلَّ فعل ماضی - عَنْ سَبِيلِ جارومجرور - ه مضاف الیه	
و نفسم ا بی گناه نمی شمارم ؛ زیرا نفس، بسیار دستور دهنده به بدی است؛ مگر این که پروردگارم رهم کند	﴿ وَ مَا أَتْرَى نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لِأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَرَحِمٌ رَبِّي ﴾
مَا أَتْرَى فعل مضارع منفی باب تفعیل ( متکلم وحده ) - نَفْسِ مفعول ( مونث ) - ي مضاف الیه - إِنَّ حرف مشبهة بالفعل - النَّفْسِ اسم إنَّ - لَأَمَّارَةٌ [ لام تأکید + أَمَّارَةٌ خبر ( اسم مبالغه ) ] - بِالسُّوءِ جارومجرور - مَا مستثنی - رَحِمَ فعل ماضی - رَبِّ فاعل - ي مضاف الیه	
گفتند : هیچ دانشی نداریم ؛ قطعاً تو بسیار دانای نهران ها هستی	﴿ قَالُوا لِأَعْلَمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴾
قَالُوا فعل ماضی و فاعلش ضمیر واو - لا ( لای نفس جنس ) - عَلِمَ اسم لای نفی جنس - لَنَا خبر لای نفی جنس ( جارومجرور ) - إِنَّ حرف مشبهة بالفعل - ك اسم أنَّ - أَنْتَ ضمیر فصل - عَلَّامُ خبر أنَّ ( اسم مبالغه ) - الْغُيُوبِ مضاف الیه ( مفردش : غیب )	
و آسمان را سقفی نگه داشته شده قرار دادیم.	﴿ وَ جَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا ﴾
جَعَلْنَا فعل ماضی [ فاعلش : نا ] - السَّمَاءِ مفعول - سَقْفًا مفعول دوم - مَحْفُوظًا صفت ( اسم مفعول )	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## هاترجمه عبارات مهم درس دوم دوازدهم

به خدا، اگر سرزمینهای هفتگانه باهرچه زیر آسمانهایش ان هست به من داده میشود تا در مورد مورچه ای از خدا نافرمانی کنم و پوست جویبی را از آن به زور بگیرم. انعام نمیدادم	وَاللَّهِ ، نُوْ أُعْطِيتُ الْأَقَالِيمَ السَّبْعَةَ بِمَا تَحْتِ أَفْلَاحِهَا عَلَيَّ أَنْ أَعْصِي اللَّهَ فِي مَمْلَأَةٍ أَسْلَبْتُهَا جَلْبَ شَعِيرَةٍ ، مَا فَعَلْتُ
وَ ( واو قَسَم ) - اللَّهُ مجرور به حرف قَسَم - نُو ( ادات شرط ) - أُعْطِيتُ فعل شرط ( فعل ماضی مجهول ) - بِمَا ( باب افعال صیغه متکلم وحده - الاقالیم مفعول ( مفردش : اقلیم ) - السَّبْعَةَ ( صفت ) - مَا جارومجرور - تَحْتِ ظرف مکان - أَفْلَاحِ مضاف الیه ( مفردش فلك ) - هَا مضاف الیه - أَنْ اعصی مضارع منصوب ( باب نیست ) ( متکلم وحده ) - اللَّهُ مفعول - فِي مَمْلَأَةٍ جارومجرور - أَسْلَبْتُ فعل مضارع ( متکلم وحده ) - هَا مفعول - جَلْبَ مفعول دوم - شَعِيرَةٍ صفت - مَا فَعَلْتُ ماضی منفی ( جواب شرط )	
آلفرد از ( زمان کودکی اش به این ماده اهتمام ورزید (علاقمند شد) و با جدیت برای بهینه سازی آن کار کرد	إِهْتَمَّ الْفَرْدُ مِنْذُ صَغَرِهِ بِهَذِهِ الْمَادَّةِ ، وَعَمِلَ عَلَيَّ تَطْوِيرَهَا مُجِدًّا
إِهْتَمَّ فعل ماضی ( باب افتعال ) - الْفَرْدُ فاعل - مِنْذُ صَغَرِهِ جارومجرور - ه مضاف الیه - بِهَذِهِ جارومجرور - الْمَادَّةِ - عَمِلَ فعل ماضی - عَلَيَّ تَطْوِيرَ جارومجرور ( مصدر باب تفعیل ) - هَا مضاف الیه - مُجِدًّا حال [ اسم فاعل ]	
آزمایشگاه کوچکی را سافت تا در آن آزمایش هایش را اجرا کند	بَنَى مُخْتَبَرًا صَغِيرًا لِيُجْرِيَ فِيهِ تَجَارِبَهُ
بَنَى فعل ماضی - مُخْتَبَرًا مفعول - صَغِيرًا صفت - لِيُجْرِيَ مضارع منصوب ( باب افعال ) - فِيهِ جارومجرور - تَجَارِبَهُ مفعول ( مفردش : تجربه ) - ه مضاف الیه	
پس کارش را با پشتکار ادامه داد تا این که توانست ماده « دینامیت » را اختراع کند	فَقَدْ وَاصَلَ عَمَلَهُ دَوْبًا ، حَتَّى اسْتَطَاعَ أَنْ يَخْتَرَعَ مَادَّةَ «الدِّينَامِيْتِ»
قَدْ وَاصَلَ فعل ماضی ( باب مفاعلة ) - عَمَلَ مفعول - ه مضاف الیه - دَوْبًا حال - اسْتَطَاعَ فعل ماضی ( باب استفعال ) - أَنْ يَخْتَرَعَ مضارع منصوب ( باب افتعال ) - مَادَّةَ مفعول - الدِّينَامِيْتِ مضاف الیه	
بعد از این که دینامیت را اختراع کرد (رؤسای شرکت های سافت و	بَعْدَ أَنْ اخْتَرَعَ الدِّينَامِيْتِ ، أَقْبَلَ عَلَيَّ شِرَائِهِ رُؤَسَاءُ شَرِكَاتِ الْبِنَاءِ

ساز ، معادن و نیروهای مسلح به فرید آن روی آوردند در حالی که برای استفاده از آن مشتاق بودند	وَالْمَنَاجِمِ وَالْقَوَاتِ الْمُسَلَّحَةِ وَهُمْ مُشْتَقُونَ لِاسْتِخْدَامِهِ
بعد ظرف - اخترع فعل ماضی باب افتعال - الدینامیت مفعول - اقبل فعل ماضی باب افعال - علی شراء جارومجرور - ه مضاف الیه - رؤساء فاعل ( مفردش : رئیس ) - شرکات مضاف الیه - البناء مضاف الیه - المناجم معطوف ( مفردش : منجم ) - القوات معطوف ( مفردش : القوة ) - المسلحة صفت ( اسم مفعول ) - و ( واو حالیه ) - ( هم مشتاقون ) جمله حالیه - هم مبتدا - مشتاقون خبر ( اسم مفعول ) - لاستخدام جارومجرور ( باب استفعال ) - ه مضاف الیه	
دینامیت در همه نقاط جهان پخش شد	اِنتَشَرَ الدِّينَامِيْتُ فِي جَمِيعِ اَنْحَاءِ الْعَالَمِ
انتشر فعل ماضی ( باب افتعال ) - الدینامیت فاعل - فی جميع جارومجرور - أنحاء مضاف الیه - العالم مضاف الیه	
آلفرد به سافت دهها کارخانه و کارگاه در بیست کشور پرداخت	قَامَ اَلْفِرْدُ بِاِنْشَاءِ عَشْرَاتِ الْمَصَانِعِ وَالْمَعَامِلِ فِي عَشْرِينَ دَوْلَةً
قام فعل ماضی - الفرد فاعل - بإنشاء جارومجرور ( مصدر باب افعال ) - عشرات مضاف الیه - المصانع مضاف الیه - ( مفردش : المصنع اسم مکان ) - المعامل معطوف ( مفردش : المعمل اسم مکان ) - فی عشرين جارومجرور - دولة تمییز	
و کارهای سفت او را در کندن تونل ها و شکافتن کانال ها و سافت راه ها و مفر معادن و تبدیل کوه ها و تپه ها به دشت های قابل کشت ، آسان نمود	و سَهَّلَتْ اَعْمَالَهُ الصَّعْبَةَ فِي حَفْرِ الْاَنْفَاقِ وَ شَقِّ الْقَنَوَاتِ وَ اِنْشَاءِ الطَّرِيقِ وَ حَفْرِ الْمَنَاجِمِ وَ تَحْوِيلِ الْجِبَالِ وَ التَّلَالِ اِلَى سُهُولٍ صَالِحَةٍ لِلزَّرَاعَةِ
سهلت فعل ماضی ( باب تفعیل ) - اعمال مفعول - ه مضاف الیه - الصعبة صفت - فی حفر جارومجرور - الأنفاق مضاف الیه ( مفردش : نفق ) - شق معطوف ( فعل نیست بلکه مصدر است ) - القنات مضاف الیه ( مفردش : قنات ) - إنشاء معطوف ( مصدر باب افعال ) - الطرق مضاف الیه ( مفردش : الطريق ) - حفر معطوف ( مصدر ) - المناجم مضاف الیه - تحویل معطوف ( مصدر باب تفعیل ) - الجبال مضاف الیه - التلال معطوف ( مفردش : تل ) - إلى سهول جارومجرور - صالحة صفت ( اسم فاعل ) - للزراعة جارومجرور	
از جمله کارهای بزرگی که به وسیله این ماده انجام شد ، شکافتن ( مفر ) زمین در کانال « پاناما » بود با مقداری از دینامیت که به چهل تن رسید	وَ مِنَ الْاَعْمَالِ الْعَظِيْمَةِ الَّتِي مَتَّ بِوِاسِطَةِ هَذِهِ الْمَادَّةِ تَفْجِيرِ الْاَرْضِ فِي قَنَاةٍ « بَنَمَا » بِمِقْدَارٍ مِنَ الدِّينَامِيْتِ بَلَّغَ اَرْبَعِيْنَ طُنًّا
من الأعمال خبر مقدم ( جارومجرور ) - العظيمة صفت - التي صفت - متت فعل ماضی ( باب نیست ) - بواسطة جارومجرور - هذه مضاف الیه - المادة عطف بیان - تفجير مبتدای مؤخر ( مصدر باب تفعیل ) - الارض مضاف الیه - فی قناة جارومجرور - بنما مضاف الیه - بمقدار جارومجرور - من الدینامیت جارومجرور - بلغ فعل ماضی - أربعين مفعول - طننا تمییز ( مععدد )	
جنگ ها زیاد شد و ابزارهای کشتار و ویرانی با این ماده زیاد شد	ازدادت الحروب و كثرت ادوات القتل و التخريب بهذه المادة
ازدادت فعل ماضی ( باب افتعال ) - الحروب فاعل - كثرت فعل ماضی - ادوات فاعل - القتل مضاف الیه - التخريب معطوف ( مصدر باب تفعیل ) - بهذه جارومجرور - المادة عطف بیان	
اگرچه هدف او از اختراع آن ، کمک به انسان در زمینه آبادانی و سافت و ساز بود	وَ اِنْ كَانَ عَرَضُهُ مِنْ اِخْتِرَاعِهِ مُسَاعَدَةَ الْاِنْسَانِ فِي مَجَالِ الْاِعْمَارِ وَ الْبِنَاءِ
كان فعل ناقصه - عرض اسم كان - ه مضاف الیه - من اختراع جارومجرور ( مصدر باب افتعال ) - ه مضاف الیه - مساعدة خبر كان ( مصدر باب مفاعلة ) - الانسان مضاف الیه - فی مجال جارومجرور - الإعمار مضاف الیه ( مصدر باب افعال ) - البناء معطوف	
یکی از روزنامه های فرانسوی هنگام مرگ برادر دیگرش عنوان اشتباهی را منتشر کرد	نَشَرَتْ اِحْدَى الصُّحُفِ الْفَرَنْسِيَّةِ عِنْدَ مَوْتِ اَخِيهِ الْاٰخَرِ عُنْوَانًا خَطَا
نشرت فعل ماضی - إحدى فاعل - الصحف مضاف الیه ( مفردش : صحيفة ) - الفرنسية صفت - عند طرف - موت مضاف الیه - أخ مضاف الیه - ه مضاف الیه - الآخر صفت ( اسم تفضیل ) - عنواناً مفعول - خطأ صفت	
نوبل از این عنوان امساس گناه و ناامیدی کرد	شَعَرَ نُوْبِلٌ بِالذَّنْبِ وَ بِخَيِّبَةِ الْاَمَلِ مِنْ هَذَا الْعُنْوَانِ
شعر فعل ماضی - نوبل فاعل - بالذنب جارومجرور - بخيبة جارومجرور - الأمل مضاف الیه - من هذا العنوان عطف بیان	
ثروتش را برای فرید هوازی طلائی بفشید تا اشتباهش را تصحیح کند	وَ مَنَحَ ثَرَوْتَهُ لِشِرَاءِ الْجَوَائِزِ الذَّهَبِيَّةِ لِكَيْ يُصَحِّحَ خَطَاةَ
منح فعل ماضی - ثروة مفعول - ه مضاف الیه - لشرای جارومجرور - الجوائز مضاف الیه - الذهبية صفت - لكي يصحح مضارع منصوب ( باب تفعیل ) - خطأ مفعول - ه مضاف الیه	



این جایزه هر سال به کسی که به بشریت سود برساند، در زمینه هایی که آن ها را مشخص کرده است ، بخشیده می شود	مُنَحُّ هَذِهِ الْجَائِزَةَ فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى مَنْ يُفِيدُ الْبَشَرِيَّةَ فِي مَجَالَاتٍ حَدَّدَهَا
هر افتراع علمی و نوآوری در فناوری دو بخش دارد : یک بخش سودمند و یک بخش زیانبار	لِكُلِّ اخْتِرَاعٍ عِلْمِيٍّ وَ اِبتِكَارٍ فِي التَّقْنِيَّةِ وَجْهَانِ: وَجْهٌ نَافِعٌ، وَ وَجْهٌ مُضِرٌّ
تکنیک ( فناوری ) شیوه یا هنری در انجام کاری است ، یا شیوه ای که به شغلی اختصاص دارد، یا علم صنعت جدید است	التَّقْنِيَّةُ اسْلُوبٌ أَوْ فَنٌّ فِي إِنْجَازِ عَمَلٍ ، أَوْ طَرِيقٌ يَخْتَصُّ مِهْنَةً، أَوْ عِلْمٌ الصَّنَاعَةِ الْحَدِيثَةِ
بی گمان دنیایتان نزد من از بزرگی در دهان ملفی که آن را می بود، پست تر است	إِنَّ دُنْيَاكُمْ عِنْدِي لَأَهْوَنُ مِنْ وَرَقَةٍ فِي فَمِ جَرَادَةٍ تَقَضُّمُهَا
علی را چه کار با نعمتی که نابود می شود و لذتی که نمی ماند؟	مَا لِعَلِيٍّ وَ لِنَعِيمٍ يَفْنَى وَ لَذَّةٍ لَا تَبْقَى؟!
از به فواید رفتن فرد و زشتی لغزش به فدا پناه می بریم و از او یاری می بوییم	نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ سُبَاتِ الْعَقْلِ وَ قُبْحِ الزَّلْلِ وَ بِهِ نَسْتَعِينُ
گل، فاکس مفلوط شده با آب است ، و گاهی به آن نامیده می شود اگر چه رطوبت از آن برطرف شده باشد	الطِينُ تُرَابٌ مُخْتَلِطٌ بِالمَاءِ وَ قَدْ يُسَمَّى بِذَلِكَ وَ إِنْ زَالَتْ عَنْهُ الرُّطُوبَةُ
هنگ برای بیرون آوردن روغن از کبدش برای سافت مواد آرایشی شکار می شود	الْحَوْتُ يُصَادُ لِاسْتِخْرَاجِ الزَّيْتِ مِنْ كَبِدِهِ لِصِنَاعَةِ مَوَادِّ التَّجْمِيلِ
ففاش تنها میوان پستاندار است که می تواند پرواز کند	الْحَقَّاشُ هُوَ الْحَيَوَانُ اللَّبُونُ الْوَحِيدُ الَّذِي يَقْدِرُ عَلَى الطَّيْرَانِ



الخُفَّاش مبتدا - هُوَ ( ضمیر فصل ) - الحيوان خبر - اللُّبُون صفت - الوحيد صفت - الَذَى صفت - يقدر فعل مضارع - عَلَى الطَّيْران جارومجرور	
تعداد مورچه در جهان تقریباً یک میلیون برابر تعداد انسان است	عَدَدُ النَّمْلِ فِي الْعَالَمِ يَفُوقُ عَدَدَ الْبَشَرِ مِليُونِ مَرَّةٍ تَقْرِيْباً
عَدَدُ مَبْتَدَا - النَّمْل مضاف اليه - فِي الْعَالَمِ جارومجرور - يَفُوقُ خبر ( فعل مضارع ) - عَدَدُ مفعول - الْبَشَر مضاف اليه - مِليُون جارومجرور - مَرَّةٍ مَوْضِعٌ تَمْيِيزٌ - تَقْرِيْباً مفعول مطلق	
فرس پاندا هنگام تولد از نظر اندازه کوچکتر از موش است	دُبُّ الْبَانِدَا عِنْدَ الْوِلَادَةِ أَصْغَرُ حَجْمًا مِّنَ الْفَأْرِ
دُبُّ مَبْتَدَا - الْبَانِدَا مضاف اليه - عِنْدَ ظرف - الْوِلَادَةِ مضاف اليه - أَصْغَرُ خبر ( اسم تفضيل ) - حَجْمًا تَمْيِيزٌ - مِّنَ الْفَأْرِ جارومجرور	
زرافه ناشنوا است و تارهای صوتی ندارد	الرَّزَافَةُ بِكَمَاءٍ لَيْسَتْ لَهَا أَحْبَالٌ صَوْتِيَّةٌ
الرَّزَافَةُ مَبْتَدَا - بِكَمَاءٍ خبر - لَيْسَتْ فعل ناقصه - لَهَا خبر مقدم لَيْسَ ( جارومجرور ) - أَحْبَالٌ اسم مؤخر لَيْسَتْ - صَوْتِيَّةٌ صفت	
برگ { درخت زیتون ، نماد صلح است	وَرَقَّةُ الزَّيْتُونِ رَمْزُ السَّلَامِ
وَرَقَّةٌ مَبْتَدَا - الزَّيْتُونِ مضاف اليه - رَمْزُ خبر - السَّلَامِ مضاف اليه	
این دو دفتر ، فندان به یک گشت علمی در اینترنت پرداختند	هَاتَانِ الْبِنْتَانِ قَامَتَا بِجَوْلَةٍ عِلْمِيَّةٍ فِي الْإِنْتَرْنِتِ مُبْتَسِمَتَيْنِ
هَاتَانِ مَبْتَدَا - الْبِنْتَانِ عطف بيان - قَامَتَا خبر ( فعل ماضی ) - بِجَوْلَةٍ جارومجرور - عِلْمِيَّةٌ صفت - فِي الْإِنْتَرْنِتِ جارومجرور - مُبْتَسِمَتَيْنِ حال ( اسم فاعل )	
تماشایی ها امروز تیم پیروزشان را با فوشمالی تشویق می کنند	يُشَجِّعُ الْمُتَفَرِّجُونَ فَرِيْقَهُمُ الْفَائِزَ فَرِحِينَ الْيَوْمَ
يُشَجِّعُ فعل مضارع باب تفعیل - الْمُتَفَرِّجُونَ فاعل ( اسم فاعل ) - فَرِيْقَهُ مفعول - هُم مضاف اليه - الْفَائِزَ صفت ( اسم فاعل ) - فَرِحِينَ حال - الْيَوْمَ ظرف زمان	
و سست نگردید و غمگین نشوید در مالی که شما برترید	﴿ لَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَ أَنْتُمْ الْأَعْلُونَ ﴾
لَا تَهِنُوا فعل نهی - لَا تَحْزَنُوا فعل نهی - ( انتم الاعلون ) جمله حالیه - انتم مبتدا - الْأَعْلُونَ خبر ( مفردش : أعلى اسم تفضیل )	
مردم { ابتدا } یک امت بودند، آن گاه فداوند پیامبران را مژده دهنده فرستاد	﴿ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ ﴾
كَانَ فعل ناقصه - النَّاسُ اسم کان - أُمَّةً خبر کان - وَاحِدَةً ( اسم فاعل ) - فَبَعَثَ فعل ماضی - اللَّهُ فاعل - النَّبِيِّنَ مفعول - مُبَشِّرِينَ حال ( اسم فاعل )	
ولی و سرپرست شما تنها خدا و رسول اوست و کسانی که ایمان آورده اند ؛ همان ها که نماز را برپا می دارند و در مال رکوع زکات می دهند	﴿ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَ رَسُولُهُ وَ الَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ هُمْ رَاكِعُونَ ﴾
وَلِيُّ مَبْتَدَا - كُمْ مضاف اليه - اللَّهُ خبر - رَسُولُهُ مضاف اليه - الَّذِينَ آمَنُوا الذين معطوف - الَّذِينَ يُقِيمُونَ مضاف اليه - الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ مضاف اليه - وَ هُمْ رَاكِعُونَ مضاف اليه	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## ترجمه عبارات مهم درس سوم دوازدهم

پس به (برکت) رمتی از سوی خدا با آنان نرمفو شدی و اگر تندفو و سنگدل بودی، بی گمان از اطرافت پراکنده می شدند	﴿ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَ لَوْ كُنْتَ قَطًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ ﴾
بِمَا جارومجرور - مِنَ اللَّهِ جارومجرور - لِنْتَ فعل ماضی ( لَانَ - يَلِينُ ) - لَهُمْ جارومجرور - لَوْ حرف شرط ) - كُنْتَ فعل ناقصه و تَ اسم كُنْتَ - قَطًّا خبر كُنْتَ - غَلِيظَ خبر دوم كُنْتَ - الْقَلْبِ مضاف اليه - لَأَنْفَضُوا [ لام تأكيد + انفضوا فعل ماضی باب انفعال ] - مِنْ حَوْلِ جارومجرور - كَ مضاف اليه	



به سوی پدرش رفت ، پس پدر او را بوسید و نزد خود نشاند	رَاحَ نَحْوَ وَالِدِهِ فَاقْبَلَهُ الْاَبُ وَ اجْلَسَهُ عِنْدَهُ
رَاحَ فعل ماضی - نَحْوَ ظرف مکان - وَالِدِ مضاف الیه ( اسم فاعل ) - ه مضاف الیه - قَبِلَ فعل ماضی ( باب تفعیل ) - ه مفعول - الْاَبُ فاعل - اجْلَسَ فعل ماضی ( باب افعال ) - عِنْدَ ظرف مکان - ه مضاف الیه	
رسول خدا ( ص ) هنگامی که او را دید که فقط پسرش را بوسید ، آزرده شد	انزَعَجَ رَسُولُ اللّهِ (ص) حِينَ رَأَاهُ لَمْ يُقْبَلْ اِلَّا ابْنَهُ
انزَعَجَ فعل ماضی باب انفعال - رسول فاعل - اللّهِ مضاف الیه - حِينَ ظرف زمان - رَأَاهُ ماضی - ه مفعول - لَمْ يُقْبَلْ مضارع مجزوم باب تفعیل - ابْنَهُ مضاف الیه - اِلَّا مستثنی - ه مضاف الیه	
شیمیا پیامبر ( ص ) را در کودکی در آغوش می گرفت و با او بازی می کرد	كَانَتِ الشَّيْمَاءُ تَحْضُنُ النَّبِيَّ (ص) صَغِيرًا وَ تُلَاعِبُهُ
كانت فعل ناقصه - الشَّيْمَاءُ اسم كانت - تَحْضُنُ خبر كانت فعل مضارع - النبي مفعول - صغيراً حال - تُلَاعِبُ مضارع ( باب مفاعلة ) - ه مفعول	
او را نزد رسول خدا ( ص ) بردند، پس او را شناخت و گرمی داشت و جامه خود را برای او پهن کرد	فَأَخَذُوهَا عِنْدَ رَسُولِ اللّهِ (ص) فَعَرَفَهَا وَ أَكْرَمَهَا وَ بَسَطَ لَهَا رِدَاءَهُ
أَخَذُوا فعل ماضی - ه مفعول - عِنْدَ ظرف - رسول مضاف الیه - اللّهِ مضاف الیه - عَرَفَ فعل ماضی - ه مفعول - أَكْرَمَ فعل ماضی باب افعال - ه مفعول - بَسَطَ فعل ماضی - لَهَا جارومجرور - رِدَاءَهُ مضاف الیه	
به او بین ماندن ، با عزّت و ممتزمانه همراه او یا سالم و راضی برگشتن به سوی قومش اختیار داد	خَيْرَهَا بَيْنَ الْاِقَامَةِ مَعَهُ مُعَزَّزَةً اَوْ الْعُودَةِ اِلَى قَوْمِهَا سَالِمَةً رَاضِيَةً
خَيْرَ فعل ماضی ( باب تفعیل ) - ه مفعول - بَيْنَ ظرف - الْاِقَامَةِ مضاف الیه ( مصدر باب افعال ) - مَعَ ظرف - ه مضاف الیه - مُعَزَّزَةً حال ( اسم فاعل ) ( مفعول ) - الْعُودَةِ معطوف - الی قوم جارومجرور - سَالِمَةً حال ( اسم فاعل ) - رَاضِيَةً حال ( اسم فاعل )	
شیمیا قومش را انتخاب کرد ؛ پس پیامبر ( ص ) او را آزاد کرد و با امتراهم به سوی قومش فرستاد	اخْتَارَتِ الشَّيْمَاءُ قَوْمَهَا فَأَعْتَقَهَا رَسُولُ اللّهِ (ص) وَ ارْسَلَهَا اِلَى قَوْمِهَا بِاعْزَازٍ
اخْتَارَتَ فعل ماضی ( باب افتعال ) - الشَّيْمَاءُ فاعل - قَوْمَ مفعول - ه مضاف الیه - اعْتَقَ فعل ماضی ( باب افعال ) - دقت کن باب افتعال نیست ( ه مفعول - رسول فاعل - اللّهِ مضاف الیه - ارْسَلَ فعل ماضی ( باب افعال ) - الی قوم جارومجرور - ه مضاف الیه - بِاعْزَازٍ جارومجرور ( مصدر باب افعال )	
پس اسلام آورد و از برادرش دفاع کرد و قومش را به اسلام دعوت نمود	فَاسْلَمَتْ وَ دافَعَتْ عَن اُخِيهَا وَ دَعَتِ قَوْمَهَا اِلَى الْاِسْلَامِ
اسْلَمَتْ فعل ماضی ( باب افعال ) - دافَعَتْ فعل ماضی ( باب مفاعلة ) - عَن اُخِ جارومجرور - ه مضاف الیه - دَعَتِ فعل ماضی - قَوْمَ مفعول - ه مضاف الیه - اِلَى الْاِسْلَامِ جارومجرور ( مصدر باب افعال )	
آیا امید داری که زنده بمانی تا از میوه، آن بفوری؟	أ تَأْمَلُ أَنْ تَعِيشَ حَتَّى تَأْكُلَ مِنْ ثَمَرِهَا؟!
تأمل فعل مضارع - أن تعيش مضارع منصوب - حتى تأمل مضارع منصوب - من ثمر جارومجرور	
آیا نمی دانی که آن معمولاً میوه نمی دهد مگر بعد از ده سال؟	أ لَا تَعْلَمُ أَنَّهَا لَا تُثْمِرُ عَادَةً اِلَّا بَعْدَ عَشْرٍ سَنَوَاتٍ؟!
أ حرف استفهام - لَا تَعْلَمُ مضارع منفی - أن حرف مشبیه بالفعل - ه اسم أن - لَا تُثْمِرُ مضارع منفی ( باب افعال ) - عَادَةً مفعول مطلق - بَعْدَ مستثنی - عَشْرٍ مضاف الیه - سَنَوَاتٍ تمییز ( معدود )	
دیگران درفتانی را کاشتند و ما از میوه های آن ها خوردیم و ما درفتانی را می کاریم تا دیگران از میوه های آن ها بفورند	عَرَسَ الْاُخْرُونَ اَشْجَارًا فَنَحْنُ اَكْلُنَا مِنْ ثَمَرِهَا وَ نَحْنُ نَعْرِسُ اَشْجَارًا لِكَيْ يَأْكُلَ مِنْ ثَمَرِهَا الْاُخْرُونَ



عَرَسَ فعل ماضی - الآخرون فاعل ( اسم تفضیل ) - اشجاراً مفعول - نَحْنُ مبتدا - أَكَلْنَا خبر ( فعل ماضی ) - نا فاعل - مِن ثَمَارِ جارومجرور - هَا مضاف الیه - نَحْنُ مبتدا - نَعْرَسُ خبر ( فعل مضارع ) - اشجاراً مفعول - لِكِي تَأْكُلُ مضارع منصوب - مِن ثَمَارِ جارومجرور - هَا مضاف الیه - الآخرون فاعل ( اسم تفضیل )	
كشاورز پیر با فوشمالی گفت: میوه دادن این دردت چه سریع است	قَالَ الْفَلَّاحُ الْعَجُوزُ فَرِحًا: مَا أَسْرَعَ إِثْمَارَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ!
قَالَ فعل ماضی - الْفَلَّاحُ فاعل ( اسم مبالغه ) - الْعَجُوزُ صفت - فَرِحًا حال - مَا أَسْرَعَ فعل تعجب ( اسم تفضیل نیست ) - هَذِهِ مضاف الیه	
انسانی نیست که نهالی را بکارد مگر اینکه فداوند به اندازه آن چه از میوه آن نهال خارج می شود ، برایش پاداش نوشته است	مَا مِنْ رَجُلٍ يَغْرِسُ غَرْسًا إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ قَدْرَ مَا يَخْرُجُ مِنْ ثَمَرِ ذَلِكَ الْغَرْسِ
مِنْ رَجُلٍ جارومجرور - يَغْرِسُ فعل مضارع - غَرْسًا مفعول - كَتَبَ فعل ماضی - اللَّهُ فاعل - لَهُ مِنَ الْأَجْرِ جارومجرور - قَدْرَ مفعول - مَا مضاف الیه - يَخْرُجُ فعل مضارع - مِنْ ثَمَرِ جارومجرور - ذَلِكَ مضاف الیه - الْغَرْسِ عطف بیان	
هر چیزی با انفاق کم می شود جز علم	كُلُّ شَيْءٍ يَنْقُصُ بِالْإِنْفَاقِ إِلَّا الْعِلْمَ
كُلُّ مبتدا - شَيْءٍ مضاف الیه - يَنْقُصُ خبر ( فعل مضارع ) - بِالْإِنْفَاقِ جارومجرور - الْعِلْمَ مستثنی	
هر چیزی جز ذات او نابودشدنی است	﴿ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ﴾
كُلُّ مبتدا - شَيْءٍ مضاف الیه - هَالِكٌ خبر ( اسم فاعل ) - وَجْهَهُ مستثنی - هَا مضاف الیه	
هرپشمنی در روز قیامت گریان است جز سه پیشم : پیشمی که در راه فدا بیدار ماند و پیشمی که از مراه های فدا برهم نهاده شد و پیشمی که از ترس فدا لبریز شد	كُلُّ عَيْنٍ بَاكِئَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا ثَلَاثَ أَعْيُنٍ: عَيْنٌ سَهَرَتْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ عَيْنٌ غَضَّتْ عَنْ مَحَارِمِ اللَّهِ وَ عَيْنٌ فَاصَتْ مِنْ حَشْيَةِ اللَّهِ
كُلُّ مبتدا - عَيْنٍ مضاف الیه - يَوْمَ ظَرْفِ زَمَانٍ - الْقِيَامَةِ مضاف الیه - ثَلَاثَ مستثنی - أَعْيُنٍ تمییز ( معدود ) - سَهَرَتْ جمله وصفیه ( فعل ماضی ) - فِي سَبِيلِ جارومجرور - اللَّهُ مضاف الیه - غَضَّتْ جمله وصفیه ( فعل ماضی مجهول - باب نیست ) - عَنْ مَحَارِمِ جارومجرور - اللَّهُ مضاف الیه - فَاصَتْ جمله وصفیه ( فعل ماضی ) - مِنْ حَشْيَةِ جارومجرور - اللَّهُ مضاف الیه	
هر دو گروه در راه خوبی هستند	كِلَا الْجَمَاعَتَيْنِ إِلَى خَيْرٍ
كِلَا مبتدا - الْجَمَاعَتَيْنِ مضاف الیه - إِلَى خَيْرٍ خبر ( جارومجرور )	
اینان دانش فرا می گیرند و نادان را دانا می کنند . اینان برترند ؛ ( من ) برای یاد دادن برانگیزفته شده ام ؛ سپس با آن ها نشست	هَؤُلَاءِ فَيَتَعَلَّمُونَ وَ يُفَقِّهُونَ الْجَاهِلَ. هَؤُلَاءِ أَفْضَلُ؛ بِالتَّعْلِيمِ أُرْسِلْتُ. ثُمَّ قَعَدَ مَعَهُمْ
هَؤُلَاءِ مبتدا - يَتَعَلَّمُونَ خبر ( مضارع باب تفعّل ) - يُفَقِّهُونَ معطوف ( فعل مضارع باب تفعّل ) - الْجَاهِلَ مفعول ( اسم فاعل ) - هَؤُلَاءِ مبتدا - أَفْضَلُ خبر ( اسم تفضیل ) - بالتعليم جارومجرور ( مصدر باب تفعّل ) - أُرْسِلْتُ فعل ماضی مجهول ( باب افعال ، متکلم وحده ) - قَعَدَ فعل ماضی - مَعَ ظَرْفٍ - هُمْ مضاف الیه	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## ترجمه عبارات مهم درس چهارم دوازدهم

10

این آفرینش فداست. به من نشان دهید کسانی که غیر از اویند، چه آفریده اند؟	﴿ هَذَا خَلَقَ اللَّهُ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ﴾
هَذَا مبتدا - خَلَقَ خبر - اللَّهُ مضاف الیه - فَأَرُونِي أمر باب افعال - ن ( نون وقایه ) - ی مفعول - مَاذَا مفعول - خَلَقَ فعل ماضی	
تعادل طبیعت چه زیباست! فداوند برای آن نظمی آفریده است که	مَا أَجْمَلَ الطَّبِيعَةَ تَوَازُنًا! خَلَقَ اللَّهُ لَهَا نِظَامًا يَحْكُمُ جَمِيعَ

بر همهء موهوبات از گیاه، میوان و موهوبات دیگری که باهم زندگی می کنند ، مکومت می کند	الْمَوْجُودَاتِ مِنْ نَبَاتٍ وَ حَيَوَانٍ وَ كَائِنَاتٍ أُخْرَىٰ يَعْيشُ بَعْضُهَا عَلَىٰ بَعْضٍ
ما أَجْمَلَ فعل تعجب - الطبیعة مفعول - خَلَقَ فعل ماضی - الله فاعل - لها جارومجرور - نظاماً مفعول - يَحْكُمُ جمله وصفیه ( فعل مضارع ) - جميع مفعول - الموجودات مضاف الیه - من نباتٍ جارومجرور - حیوان معطوف - کائنات معطوف - أُخرى صفت ( اسم تفضیل ) - يعیش فعل مضارع - بعضُ فاعل - علی بعضٍ جارومجرور	
در نتیجه تعادل و آرامش ( ثبات ) در آن تمقق می یابد	فَيَتَحَقَّقُ التَّوَازُنُ وَ الْإِسْتِقْرَارُ فِيهَا
هرگونه ناهماهنگی ای ( شکافی ، نقصی ) در نظم آن ، منجر به ویران سازی اش و مرگ هرکسی که در آن است می شود	أَيُّ خَلَلٍ فِي نِظَامِهَا يُؤَدِّي إِلَىٰ تَخْرِيْبِهَا وَ مَوْتِ مَنْ فِيهَا
أَيُّ مبتدا - خَلَلَ مضاف الیه - فی نظام جارومجرور -ها مضاف الیه - یؤدی فعل مضارع مجهول باب تفعیل - إلى تخریب جارومجرور ( مصدر باب تفعیل ) - ها مضاف الیه - مَوْت معطوف - مَنْ مضاف الیه - فیها جارومجرور	
آلودگی هوا که موجب باران های اسیدی می شود	تَلَوُّثُ الْهَوَاءِ الَّذِي يُسَبِّبُ أَمْطَارًا حَمَاضِيَّةً
تَلَوُّثُ ( مصدر باب تَفَعَّل ) - الْهَوَاءِ مضاف الیه - الَّذِي صفت - يُسَبِّبُ فعل مضارع باب تفعیل - امطاراً مفعول - حَمَاضِيَّة صفت	
زیاده روی در به کارگیری مشرک کش های ( سموم ) کشاورزی و کودهای شیمیایی	الْإِكْتِنَارُ فِي اسْتِخْدَامِ الْمُبِيدَاتِ الزَّرَاعِيَّةِ وَالْأَسْمِدَةِ الْكِيمِيَاوِيَّةِ
الاکتار ( مصدر باب افعال ) - فی استخدام جارومجرور ( مصدر باب استفعال ) - المبيدات مضاف الیه - الزراعيّة صفت - الأسمدة معطوف - الكيماوية صفت	
تولید زباله های صنعتی و فانگی	إِجَادُ النِّفَايَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ وَ الْمَنْزِلِيَّةِ
ایجادُ ( مصدر باب افعال ) - النفايات مضاف الیه - الصناعيّة صفت - المنزليّة معطوف	
انسان در فعالیت هایش که منجر به بی نظمی ( به هم خوردگی ) این تعادل می شود، نسبت به طبیعت چه ستمکار است	مَا أَظْلَمَ الْإِنْسَانَ لِلطَّبِيعَةِ فِي نَشَاطَاتِهِ الَّتِي تُؤَدِّي إِلَىٰ اخْتِلَالِ هَذَا التَّوَازُنِ!
ما أَظْلَمَ فعل تعجب - الانسان مفعول - للطبیعة جارومجرور - فی نشاطات جارومجرور - ه مضاف الیه - الّتی صفت - تُؤدّی فعل مضارع مجهول باب تفعیل - الی اختلال جارومجرور - هذا مضاف الیه - التوازن مضاف الیه ( مصدر باب تفاعل )	
باید این داستان را با دقت بفهانیم تا از کارهای ویرانگر انسان نسبت به محیط زیست آگاهی یابیم	لِنَقْرَأَ هَذِهِ الْقِصَّةَ قِرَاءَةً دَقِيقَةً لِكَيْ نَطَّلِعَ عَلَىٰ أَفْعَالِ الْإِنْسَانِ الْمُخْرَبَةِ لِلْبِيئَةِ
لِنقرأ فعل امر غایب - هذه مفعول - القصة عطف بیان - قراءةً مفعول مطلق نوعی - دقیقه صفت - لکی نطلع مضارع منصوب ( باب افتعال ) - علی افعال جارومجرور - الانسان مضاف الیه - المُخرَبَة صفت ( اسم فاعل ) - للبیئَة جارومجرور	
مکایت می شود که کشاورزی مزرعه، بزرگی داشت که در آن سبزیجات و درختان بسیاری بود	يُحْكِي أَنَّ مَزْرَعًا كَانَتْ لَهُ مَزْرَعَةٌ كَبِيرَةٌ فِيهَا خَضْرَاوَاتٌ وَ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ
يُحْكِي فعل مضارع مجهول - أن حرف مشبیهة بالفعل - مزرعاً اسم أن ( اسم فاعل ) - كانت فعل ناقصه - له خبر مقدم کانت - مزرعة اسم مؤخر کانت ( اسم مکان ) - کبيرة صفت - [ فیها خضراوات ] جمله وصفیه - فیها خبر مقدم شبه جمله ( جارومجرور ) - خضراوات مبتدای مؤخر - اشجار معطوف - کثیرة صفت	
کشاورز شروع به فکر کردن در مورد علت آن ( موضوع ) نمود و از مزرعه به طور شبانه (روزی مراقبت می کرد	بَدَأَ الْمَزْرَعُ يُفَكِّرُ فِي سَبَبِ ذَلِكَ وَ يُرَاقِبُ الْمَزْرَعَةَ لَيْلًا وَ نَهَارًا
بَدَأَ فعل ماضی - المزارع فاعل ( اسم فاعل ) - يفکر فعل مضارع ( باب تفعیل ) - فی سبب جارومجرور - ذلك مضاف الیه - يراقب فعل مضارع ( باب مفاعلة ) - ليلاً ظرف زمان - نهاراً معطوف	
کشاورز تصمیم گرفت از آن ها فلاص شود و چنین کرد	فَرَّرَ الْمَزْرَعُ التَّخَلُّصَ مِنْهَا، وَ هَكَذَا فَعَلَ
فَرَّرَ فعل ماضی ( باب تفعیل ) - المزارع فاعل ( اسم فاعل ) - التخلّص مفعول ( مصدر باب تفعّل ) - فیها جارومجرور - فَعَلَ فعل ماضی	
بعد از چند ماه کشاورز دید که سبزیجات در مزرعه در معرض (	بَعْدَ شُهُورٍ شَاهَدَ الْمَزْرَعُ أَنَّ الْخَضْرَاوَاتِ بِالْمَزْرَعَةِ تَتَعَرَّضُ لِلْأَكْلِ وَ



التَّلفِ	دستفوش ( فورند و نابودی قرار می گیرند
بَعَدَ ظرف زمان - شُهورٍ مضاف الیه - شاهَدَ فعل ماضی ( باب مفاعلة ) - المزارع فاعل ( اسم فاعل ) - اُنْ حرف مشبیهة بالفعل - الخَضراوات اسم اُنْ - بالمزرعة جارومجرور ( اسم مکان ) - تَتَعَرَّضُ فعل مضارع ( باب تفعَّل ) - لِلاَكل جارومجرور - التَّلف معطوف	
لَمَّا راقَبَ الأمرَ مُراقِبَةً شَدِيدَةً، لاحتَ أَنْ مَجْموعَةً كَبِيرَةً مِنْ فِئرانِ الحَقْلِ تَهجُمُ عَلَى الخَضراواتِ وَ تَأْكُلُها	هنگامی که از موضوعات به شدت مراقبت کرد، دید که گروه بزرگی از موش ها کشتزار به سبزیجات مملو ور می شوند و آن ها را می خورند
لَمَّا طرف زمان - راقَبَ فعل ماضی ( باب مفاعلة ) - الأمرَ مفعول - مُراقِبَةً مطلق نوعی ( مصدر باب مفاعلة ) - شَدِيدَةً صفت - لاحتَ فعل ماضی ( باب مفاعلة ) - اُنْ حرف مشبیهة بالفعل - مَجْموعَةً اسم اُنْ - كَبِيرَةً صفت - مِنْ فِئرانِ جارومجرور - الحق مضاف الیه - تَهجُمُ خبر اُنْ ( فعل مضارع ) - عَلَى الخَضراوات جارومجرور - تَأْكُلُ ماضع - ها مفعول	
ذَهَبَ إِلَى خَبيرِ الزَّراعَةِ وَ اسْتشارَهُ	نزد کارشناس کشاورزی رفت و با او مشورت کرد
ذَهَبَ فعل ماضی - إِلَى خَبيرِ جارومجرور - الزَّراعَةِ مضاف الیه - اسْتشارَهُ فعل ماضی ( باب استفعال ) - ه مفعول	
« كَيْفَ يَكُونُ ذَلِكَ وَ هُنَاكَ بوماتٌ كَثيرةٌ فِي مِنطقتِكُمْ؟! »	آن چگونه ممکن است ، در حالی که بچه های زیادی در منطقه شما وجود دارد؟
كَيْفَ خبر مقدم یكون - يَكُونُ فعل ناقصه - ذَلِكَ اسم یكون - [ هُنَاكَ بوماتٌ ] جمله حالیه - هُنَاكَ خبر مقدّم - بوماتٌ مبتدای مؤخر - كَثيرةٌ صفت - فِي مِنطقتِكُمْ جارومجرور - كُمْ مضاف الیه	
قالَ الخَبيرُ: « يا لَهُ مِنْ عَمَلٍ مُخَرَّبٍ لِلطَّبِيعَةِ! إِنَّكَ تَعَدَّيْتَ عَلَى نِظامِ الطَّبِيعَةِ تَعَدِّيَ الظَّالِمِينَ »	کارشناس گفت: چه کار ویرانگری در مورد طبیعت (انجام داده ای)! به راستی که تو نسبت به نظام طبیعت هم چون ظالمان ستم روا داشته ای
قالَ فعل ماضی - الخَبيرُ فاعل - لَهُ جارومجرور - مِنْ عَمَلٍ جارومجرور - مُخَرَّبٍ صفت ( اسم فاعل ) - لِلطَّبِيعَةِ جارومجرور - إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - كَ اسم اُنْ - تَعَدَّيْتَ خبر اُنْ ( فعل ماضی باب تفعیل ) - عَلَى نِظامِ جارومجرور - الطَّبِيعَةِ مضاف الیه - تَعَدِّيَ مفعول مطلق نوعی ( مصدر باب تفعَّل ) - الظَّالِمِينَ - الظالمین مضاف الیه ( اسم فاعل )	
فَأَلبوماتٌ كَانَتْ تَتَعَدَّى عَلَى فِئرانِ الحَقْلِ إِضافةً إِلَى الفَراخِ	بچه ها علاوه بر بومه ها از موش های کشتزار تغذیه می کردند
البوماتٌ مبتدا - كَانَتْ فعل ناقصه - تَتَعَدَّى خبر كانت ( فعل مضارع باب تفعَّل ) - عَلَى فِئرانِ جارومجرور - الحَقْلِ مضاف الیه - إِضافةً مفعول مطلق - إِلَى الفَراخِ جارومجرور	
فَإِنْ اسْتَمَرَّتِ الخالَةُ هَكَذا، فَسَتُشاهِدُ مَشاكِلَ جَدِيدَةً فِي البِئَةِ الَّتِي تَعيشُ فِيها مَشاءدَةً مُؤَلَمَةً	اگر وضع این چنین دامه یابد، مشکلات تازه ای را در محیطی که در آن زندگی می کنی به صورتی درد آور مشاهده فواهی کرد
إِنْ حرف شرط - اسْتَمَرَّتِ فعل شرط ( فعل ماضی باب استفعال ) - الخالَةُ فاعل - فَسَتُشاهِدُ جواب شرط ( فعل مستقبل باب مفاعلة ) - مَشاكِلَ مفعول - جَدِيدَةً صفت - فِي البِئَةِ جارومجرور - الَّتِي صفت - تَعيشُ فعل مضارع - فِيها جارومجرور - مَشاءدَةً مفعول مطلق نوعی ( مصدر باب مفاعلة ) - مُؤَلَمَةً صفت ( اسم فاعل )	
وَهَكَذا قَرَّرَ المُزارِعُ الحِفاظَ عَلَى الفَراخِ وَالسَمَاحِ لِلبوماتِ بِدُخولِ مَزراعِهِ	و بدین گونه کشاورز تصمیم گرفت از بومه ها مواظبت کند و به بچه ها اجازه ورود به مزرعه اش را بدهد
قَرَّرَ فعل ماضی ( باب تفعیل ) - المُزارِعُ ( اسم فاعل ) - الحِفاظَ مفعول - عَلَى الفَراخِ جارومجرور - السَمَاحِ معطوف - لِلبوماتِ جارومجرور - بِدُخولِ جارومجرور - مَزراعِهِ مضاف الیه ( اسم مکان ) - ه مضاف الیه	
فَقَدَ بَلَغني أَنَّ رَجُلًا مِنْ فِتيَةِ أَهلِ البَصْرَةِ دَعَاكَ إِلى مَادِبَةِ فَأَسرَعْتَ إِليها؛	به من ( فبر ) رسید که مردی از مردان اهل بصره ، تو را به یک مهمانی فراخواند و تو به سوی آن شتافتی
قَدَ بَلَغَ ماضی نقلی - ن ( نون وقایه ) - ي مفعول - أَنَّ حرف مشبیهة بالفعل - رَجُلًا اسم اُنْ - مِنْ فِتيَةِ جارومجرور - أَهلِ مضاف الیه - البَصْرَةِ مضاف الیه - فَأَسرَعْتَ فعل ماضی - إِلى مَادِبَةِ جارومجرور - أَسرَعْتَ فعل ماضی - إليها جارومجرور	
وَ ما ظَننتُ أَنَّكَ تُجيبُ إِلى طَعامِ قَوْمِ عائلِهِم مَجفُوءٌ وَ غَنِيهِم مَدعُوءٌ	گمان نمی کردم مهمانی مردمی را بپذیری که تهیدستان رانده و ثروتمندشان دعوت شده است

<p>ما ظَنَنْتُ فعل ماضی منفی - أَنْ حرف مشبیهة بالفعل - كَ اسم أَنْ - تُجِيبُ خبر أَنْ ( فعل مضارع باب افعال ) - إلى طعام جارومجرور - قوم مضاف الیه ( عائلُهُمْ مَجْفُوعٌ ) جمله وصفیه - عائل مبتدا ( اسم فاعل ) - هُم مضاف الیه - مَجْفُوعُ خبر ( اسم مفعول ) - غِنَى مبتدا - هُم مضاف الیه - مَدْعُوُّ خبر ( اسم مفعول )</p>	
هر رهروی پیشوایی دارد که از او پیروی می کند و از نور دانشش روشنی می جوید	إِنَّ لِكُلِّ مَأْمُومٍ إِمَامًا يَقْتَدِي بِهِ وَ يَسْتَضِيءُ بِنُورِ عِلْمِهِ
<p>إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - لِكُلِّ خبر مقدم إِنَّ ( جارومجرور ) - مَأْمُومٍ مضاف الیه ( اسم مفعول ) - إِمَامًا اسم مؤخر إِنَّ - يَقْتَدِي جمله وصفیه ( فعل مضارع باب افتعال ) - بِهِ جارومجرور - يَسْتَضِيءُ فعل مضارع ( باب استفعال ) - بِنُورِ جارومجرور - عِلْمِ مضاف الیه - ه مضاف الیه</p>	
آگاه باشید که امام شما از دنیایش به دو جامهء کهنه و از فوراکش به دو قرص نان بسنده کرده است	أَلَا وَ إِنَّ إِمَامَكُمْ قَدْ اِكْتَفَى بِطَمْرِيهِ وَ مِنْ طُعْمِهِ بِقُرْصِيهِ
<p>إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - إِمَامَ اسم إِنَّ - كُمْ مضاف الیه - قَدْ اِكْتَفَى ( ماضی نقلی باب افتعال ) - بِطَمْرِيهِ جارومجرور ( مثنی ) - ه مضاف الیه - مِنْ طُعْمِ جارومجرور - ه مضاف الیه - بِقُرْصِيهِ جارومجرور ( در اصل قرصین بوده / مثنی ) - ه مضاف الیه</p>	
قطعاً شما نمی توانید چنین کنید ؛ ولی با پارسی و تلاش و پاکدامنی و درستی مرا یاری دهید	إِنَّكُمْ لَا تَقْدِرُونَ عَلَى ذَلِكَ وَ لَكِنْ أَعِينُونِي بِوَرَعٍ وَ اجْتِهَادٍ وَ عِفَّةٍ وَ سَدَادٍ
<p>إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - كُمْ اسم أَنْ - لَا تَقْدِرُونَ خبر أَنْ ( فعل مضارع منفی ) - عَلَى ذَلِكَ ( فعل مضارع منفی ) - أَعِينُونِي جارومجرور - أَعِينُو فعل امر ( باب افعال ) - ن نون وقایه - ي مفعول - بِوَرَعٍ جارومجرور - اجْتِهَادٍ وَ عِفَّةٍ وَ سَدَادٍ ( معطوف )</p>	
هیچ چیزی سزاوارتر از زبان به زندان نیست	لَا شَيْءَ أَحَقُّ بِالسَّجْنِ مِنَ اللِّسَانِ
<p>لَا ( لای نفی جنس ) - شَيْءَ اسم لای نفی جنس - أَحَقُّ خبر لای نفی جنس ( اسم تفضیل ) - بِالسَّجْنِ جارومجرور - مِنَ اللِّسَانِ جارومجرور</p>	
زندگی ادامه دارد ؛ { چه } بفندی یا گریه کنی یکسان است	الْحَيَاةُ مُسْتَمِرَّةٌ سِوَاءَ ضَحِكْتِ أَمْ بَكَيْتِ
<p>الْحَيَاةُ مبتدا - مُسْتَمِرَّةٌ خبر ( اسم فاعل ) - سِوَاءَ خبر مقدم - ضَحِكْتِ فعل ماضی - بَكَيْتِ فعل ماضی</p>	
هرکس پدره مادر در بپگی او را تربیت نکنند، روزگار او را تربیت می کند	مَنْ لَمْ يُوَدِّبْهُ الْوَالِدَانِ صَغِيرًا يُوَدِّبْهُ الزَّمَنُ
<p>مَنْ مبتدا ( اسم شرط ) - لَمْ يُوَدِّبْ فعل شرط ( مضارع مجزوم / باب تفعیل ) - ه مفعول - الْوَالِدَانِ فاعل ( اسم فاعل / مثنی ) - صَغِيرًا حال - يُوَدِّبُ جواب شرط ( مضارع مجزوم / باب تفعیل ) - ه مفعول - الزَّمَنُ فاعل</p>	
هموطن فهمیده به نظافت مهمپ زیست بسار توهه می کند	يَهْتَمُّ الْمُوَاطِنُ الْفَهِيمُ بِنِظَافَةِ الْبَيْتَةِ اِهْتِمَامًا بِالْإِغَاءِ
<p>يَهْتَمُّ فعل مضارع ( باب افتعال ) - الْمُوَاطِنُ فاعل ( اسم فاعل ) - الْفَهِيمُ صفت - بِنِظَافَةِ جارومجرور - الْبَيْتَةِ مضاف الیه - اِهْتِمَامًا مفعول مطلق ( مصدر باب افتعال ) - بِالْإِغَاءِ صفت ( اسم فاعل )</p>	
دوست به دلیل لغزش یا عیبی که در اوست رها نمی شود ؛ زیرا شفص کاملی جز فداوند وجود ندارد	لَا يُتْرَكُ الصَّدِيقُ بِسَبَبِ زَلَّةٍ أَوْ عَيْبٍ فِيهِ؛ لِأَنَّهُ لَا يُوَجَدُ أَحَدٌ كَامِلٌ إِلَّا لِلَّهِ
<p>لَا يُتْرَكُ فعل مضارع مجهول منفی - الصَّدِيقُ فاعل - بِسَبَبِ جارومجرور - زَلَّةٍ مضاف الیه - عَيْبٍ معطوف - فِيهِ جارومجرور - أَنْ حرف مشبیهة بالفعل - ه اسم أَنْ - لَا يُوَجَدُ خبر أَنْ ( فعل مضارع مجهول منفی ) - أَحَدٌ نایب فاعل - كَامِلٌ صفت ( اسم فاعل ) - إِلَّا ادات استثناء - اللّهُ مستثنی</p>	
بدین در هر موقعیتی ، سفتی را می بیند؛ اما فوش بین در هر مشکلی ، فرصت را می بیند	يَرَى الْمُتَشَائِمُ الصَّعُوبَةَ فِي كُلِّ فُرْصَةٍ؛ أَمَّا الْمُتَفَائِلُ فَيَرَى الْفُرْصَةَ فِي كُلِّ صُعُوبَةٍ
<p>يَرَى فعل مضارع - الْمُتَشَائِمُ فاعل ( اسم فاعل ) - الصَّعُوبَةَ مفعول ( مصدر مجرد ) - فِي كُلِّ جارومجرور - فُرْصَةٍ مضاف الیه - الْمُتَفَائِلُ مبتدا ( اسم فاعل ) - يَرَى خبر ( فعل مضارع ) - الْفُرْصَةَ مفعول - فِي كُلِّ جارومجرور - صُعُوبَةٍ مضاف الیه</p>	
گاهی برفی پرندگان برای دور کردن شکارچی شان از لانه شان به چاره اندیشی هایی پناه می برند	بَعْضُ الطُّيُورِ قَدْ تَلَجَّأَ إِلَى جَيْلٍ لِيَطْرُدَ مُفْتَرِسَهَا عَنْ عَشْطِهَا

بَعُضُ مبتدا - الطَّيُورِ مضاف الیه - فَعْلٌ تلجأ خبر ( فعل مضارع ) - إلى جَیَلِ جارومجرور ( مفردش : حيلة ) - لَطَرْدِ جارومجرور - مُفْتَرِسِ مضاف الیه ( اسم فاعل ) - ها جارومجرور - عَنَّ عَشَّ جارومجرور - ها مضاف الیه	
از جمله، این پاره اندیشی ها این است که هنگامی که یکی از پرنده ها جانوری درنده نزدیک لانه اش می بیند ، روبه رویش وانمود می کند که بالش شکسته است	مِنْ هَذِهِ الْجَيْلِ أَنْ أَحَدَ الطَّيُورِ حِينَ يَرَى حَيَوَانًا مُفْتَرِسًا قَرِيبًا مِنْ عَشِّهِ، يَتَظَاهَرُ أَمَامَهُ بِأَنَّ جَنَاحَهُ مَكْسُورٌ
مِنْ هَذِهِ جارومجرور - الْجَيْلِ مضاف الیه - أَنْ حرف مشبیهه بالفعل - أَحَدَ اسم ان - الطَّيُورِ مضاف الیه - حِينَ ظرف زمان - يَرَى فعل مضارع - حَيَوَانًا مفعول - مُفْتَرِسًا صفت ( اسم فاعل ) - قَرِيبًا صفت - مِنْ عَشِّ جارومجرور - ه مضاف الیه - يَتَظَاهَرُ فعل مضارع ( باب تفاعل ) - أَمَامَ ظرف - ه مضاف الیه - أُنَّ حرف مشبیهه بالفعل - جَنَاحِ اسم ان - ه مضاف الیه - مَكْسُورٌ خبر ان ( اسم مفعول )	
در نتیجه جانور درنده این شکار را تعقیب می کند و از لانه ، بسیار دور می شود	فَتَبْتَعُ الْحَيَوَانُ الْمُفْتَرِسُ هَذِهِ الْقَرِيسَةَ، وَ يَبْتَعِدُ عَنِ الْعَشِّ كَثِيرًا
يَتَبَعُ فعل مضارع - الْحَيَوَانُ فاعل - الْمُفْتَرِسُ صفت ( اسم فاعل ) - هَذِهِ مفعول - الْقَرِيسَةَ عطف بیان - يَبْتَعِدُ فعل مضارع ( باب افتعال ) - عَنِ الْعَشِّ جارومجرور - كَثِيرًا مفعول مطلق	
و وقتی پرنده از نیرنگ زدن به دشمن و دور شدن او از لانه اش و نجات دادن زندگی جوجه هایش از مرگ مطمئن می شود، ناگهان پرواز می کند	وَعِنْدَمَا يَتَأَكَّدُ الطَّائِرُ مِنْ خِدَاعِ الْعَدُوِّ وَ ابْتِعَادِهِ مِنْ عَشِّهِ وَ انْقِذَ حَيَاةَ فِرَاحِهِ مِنَ الْمَوْتِ يَطِيرُ بَعْتَهُ
عِنْدَمَا ظرف زمان - يَتَأَكَّدُ فعل مضارع ( باب تفاعل ) - الطَّائِرُ فاعل ( اسم فاعل ) - مِنْ خِدَاعِ جارومجرور - الْعَدُوِّ مضاف الیه - ابْتِعَادِهِ مفعول ( مصدر ) باب افتعال - ه مضاف الیه - مِنْ عَشِّ جارومجرور - ه مضاف الیه - انْقِذَ مفعول ( مصدر باب افتعال ) - حَيَاةَ مضاف الیه - مِنَ الْمَوْتِ مضاف الیه - يَطِيرُ فعل مضارع - بَعْتَهُ ظرف زمان نیست - حَيَاةَ مضاف الیه - فِرَاحِ مضاف الیه - ه مضاف الیه - مِنَ الْمَوْتِ مضاف الیه - يَطِيرُ فعل مضارع - بَعْتَهُ ظرف زمان	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## هاترجمه عبارات مهم درس پنجم دوازدهم

پروندگان، مرا و فرزندانم را برپادارنده نماز قرار بده؛ پروردگارا دعایم را بپذیر	﴿ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَ تَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴾
رَبِّ منادی - اجْعَلْ فعل امر ( از افعال دومفعولی می باشد ) - ن نون وقایه - ی مفعول - مُقِيمَ مفعول دوم ( اسم فاعل ) - الصَّلَاةِ مضاف الیه - مِنْ ذُرِّيَّةِ جارومجرور - ی مضاف الیه - رَبِّ منادا - نا مضاف الیه - تَقَبَّلْ فعل امر ( باب تفاعل ) - دُعَاءِ ( در اصل دعائی بوده که کسره به جای ی آمده است ) مفعول	
فدای من ، فدای من / ای اهابت کننده، دعاها	ياإلهي، ياإلهي / يا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ
اله منادی - ی مضاف الیه - مجیب منادا ( اسم فاعل ) - الدعوات مضاف الیه	
امروز را فوش اقبال و پربرکت قرار بده	اجْعَلِ الْيَوْمَ سَعِيدًا / وَ كَثِيرَ الْبَرَكَاتِ
اجْعَلْ فعل امر - اليوم مفعول - سعيداً مفعول دوم - كثير مفعول - الْبَرَكَاتِ مضاف الیه	
و سینه را از شادمانی و دهانم را از لبفندها پر کن	وَأَمَلًا الصَّدْرَ انْشِرَاحًا / وَ فَمِي بِالْبَسْمَاتِ
أملاً فعل امر - الصدر مفعول - انشراحاً مفعول ( مصدر باب انفعال ) - فَمِي مفعول - بِالسَّمَاتِ جارومجرور	
و مرا در درس هایم و انعام تکالیف یاری نما	وَ أَعْنِي فِي دُرُوسِي / وَ آدَاءِ الْوَأَجِبَاتِ
أَعْنِ فعل امر - ن ، نون وقایه - ی مفعول - فی دروس جارومجرور - آداء مفعول - الواجبات مضاف الیه	
و عقل و دلم را با دانش های سودمند روشن کن	وَ أَنْزِرْ عَقْلِي وَ قَلْبِي / بِالْعُلُومِ النَّافِعَاتِ
أَنْزِرْ فعل امر ( باب افتعال ) - عَقْلِ مفعول - ی مضاف الیه - قَلْبِ مفعول - ی مضاف الیه - بِالْعُلُومِ جارومجرور - النَّافِعَاتِ صفت ( اسم فاعل )	

و پیروزی را بفت و بهره من در زندگی قرار بده	وَاجْعَلِ التَّوْفِيقَ حَظِي / وَ نَصِيبِي فِي الْحَيَاةِ
اجعل فعل امر - التوفیق مفعول - حظ مفعول دوم - ی مضاف الیه - نصیب معطوف - ی مضاف الیه - فی الحیاة جارومجرور	
و دنیا را در همه جهت ها از صلح فرائز پرکن	وَأَمَلًا الدُّنْيَا سَلَامًا / شَامِلًا كُلَّ الْجِهَاتِ
املاً فعل امر - دنیا مفعول - سلام مفعول دوم - شامل حال - الجهات مضاف الیه	
و از من و کشورم در برابر بدهای حوادث نهداری کم	وَاحْمِنِي وَاحْمِ بِلَادِي / مِنْ شَرِّ الْحَادِثَاتِ
احم فعل امر - ن (نون وقایه) - ی مفعول - بلاد مفعول - ی مضاف الیه - من شرور جارومجرور - الحادثات مضاف الیه	
بگو: ای کافران، آن چه را شما می پرستید نمی پرستم و شما ( نیز ) آن چه را که من می پرستم ، نمی پرستید	قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ
قل فعل امر - ای منادا - ها حرف تنبیه - الكافرون صفت ( اسم فاعل ) - لا أعبد فعل مضارع منفی ( متکلم وحده ) - ما مفعول ( اسم موصول ) - تعبدون فعل مضارع - لا ( لای شبیه به لیس ) - انتم اسم لا - عابدون خبر لا - ما مفعول - أعبد فعل مضارع ( متکلم وحده )	
پسرکم، هودت را میان فویشن و دیگری ( همپو ) ترازوی قرا بده	يَا بُنَيَّ، اجْعَلْ نَفْسَكَ مِيزَانًا فِيمَا بَيْنَكَ وَ بَيْنَ غَيْرِكَ
بنی منادا ( ترکیب اضافی ) - اجعل فعل امر - نفس مفعول - ک مضاف الیه - میزاناً مفعول دوم - فیما جارومجرور - بین ظرف - ک مضاف الیه - غیر مضاف الیه	
پس آن چه را برای هودت دوست می داری برای غیر هودت ( نیز ) دوست بدار	فَأَحِبِّ لِغَيْرِكَ مَا تُحِبُّ لِتَفْسِكَ
احب فعل امر از فعل تحب ( باب افعال ) - لغیر جارومجرور - ک مضاف الیه - ما مفعول - تحب فعل مضارع - لتفس جارومجرور - ک مضاف الیه	
و برایش ناپسند بدار آن چه را برای هودت ناپسند می داری	وَ أَكْرَهُ لَهُ مَا تَكْرَهُ لَهَا
اکره فعل امر ( باب افعال ) - له جارومجرور - ما مفعول ( اسم موصول ) - تکره فعل مضارع - لها جارومجرور	
و ستم مکن چنان که دوست نداری به تو ستم شود	وَ لَا تَظْلِمِ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ
لا تظلم فعل نهی - کما جارومجرور - لا تحب فعل مضارع منفی ( باب افعال ) - أن تظلم فعل مضارع منصوب مجهول	
و نیکی کن ، چنان که دوست می داری به تو نیکی شود	وَ أَحْسِنِ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسَنَ إِلَيْكَ
احسن فعل امر ( باب افعال ) - کما جارومجرور - تحب فعل مضارع ( باب افعال ) - أن يحسن فعل مضارع منصوب مجهول - إليك جارومجرور	
و آنچه را برای غیر هودت زشت می داری ، برای هودت ( هم ) زشت بدار	وَ اسْتَقْبِحْ مِنْ نَفْسِكَ مَا تَسْتَقْبِحُهُ مِنْ غَيْرِكَ
استقبیح فعل امر ( باب استفعال ) - من نفس جارومجرور - ک مضاف الیه - ما مفعول - تستقبیح فعل مضارع ( باب استفعال ) - ه مفعول - من غیر جارومجرور - ک مضاف الیه	
و چیزی را که دوست نداری برای تو گفته شود ، ( در مق دیگران ) مگو	وَ لَا تَقُلْ مَا لَا تُحِبُّ أَنْ يُقَالَ لَكَ
لا تقل فعل نهی - ما مفعول ( اسم موصول ) - لا تحب فعل مضارع منفی ( باب افعال ) - أن يقال فعل مضارع منصوب مجهول - لك جارومجرور	





@Arabi\_Pouladi

## لغات مهم درس اول

الداء (بیماری=المرض ≠ الشفاء ، الصَّحَّة)	حَمَلٌ (تحمیل کرد)	أَبْصَرَ ( نگاه کرد)
الطَّيْن، الطَّيْبَة (گل، سرشت)	زَعَمَ (گمان کرد)	الْبَدَل (جانشین « جمع، الأبدال »)
العَظْم (استخوان « جمع: العظام »)	سَارَعَ (شتافت)	الْبَعْث (رستاخیز)
عَقَلَ (خردورزی کرد)	سَوَى (خز)	الْبِنْيَانُ المرصوص (ساختمان استوار)
اللَّحْم (گوشت « جمع: اللحوم »)	العَصَاة (آمیوه گیری)	الجِرْم (بیکر « جمع: الأجرم »)
ما یلی (آن چه می آید)	الحِیْط (نخ)	الحدید (آهن)
النُّحاس (مس)	الْقُرآن (خواندن)	العَصَب (پی، عصب « جمع، الأعصاب »)
انطوى (بهم پیچیده شد (مضارع: ينطوى))	المفسدة (مایه تباهی)	الرَّيْب (شک)
		المَوْصِل (رسانا)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## لغات مهم درس دوم

صَحَّحَ (تصحیح کرد)	تَمَّ (انجام شد ، کامل شد) ( مضارع : يَتِمُّ )	آتَى (داد) ( مضارع: يُؤْتِي )
الصَّيْق (تنگ)	الجراد (ملخ)	أَجْرَى ( اجرا کرد ( مضارع: يُجْرِي ) « لِيَجْرِي: تا اجرا کند »
الطُّنُّ (نُ) « جمع: الأطنان »)	جُلْبُ شَعْبِرَة ( پوست جویی)	الأحبال الصَّوْتِيَّة (تارهای صوتی)
العاصِمَة (پایتخت « جمع: العواصم »)	حَدَّدَ (مشخص کرد)	إِسْتَعَانَ (کمک خواست)
الْقَرْنِيسِيَّة (زبان فرانسوی)	خَيْبَةُ الأَمَل (ناامیدی ≠ الرَّجَاء)	أَضْعَفَ (ضعیف کرد)
فعل ماضٍ ( فعل ماضی)	الدَّارِجَة (عامیانه)	الإعمار (آباد کردن ( أَعْمَرَ ، يُعْمِرُ )
الفيزياء (فیزیک)	دُبُّ الباندا (خرس پاندا)	أَفَادَ (سود رساند ( مضارع: يُفِيدُ )
قَضَمَ (جوید)	الدَّوُّوب (با پشتکار)	أَقْبَلَ عَلَى (به ..... روی آورد)
قَنَاةُ بَنَمَا (کانال پاناما)	الرَّمز (نماد، سمبل)	الإِنْجَاز (انجام)
القنوات (کانال ها « مفرد: القناة »)	زَالَ (پیر و نابود شد)	الأَنْحَاء (سمت ها ، سوها « مفرد: النَّحْوُ »)
كَسَبَ (به دست آورد)	السُّبَات (خواب رفتن ، چرت)	إِنْهَدَمَ (ویران شد)
المجال (زمینه « جمع: المجالات »)	سَلَبَ (به زور گرفت)	الأَنْفَاق (تونل ها « مفرد: النَّفَقُ »)
معرفةً بِالْعَلْمِيَّة (معرفه به علم بودن)	السُّور (دیوار)	إِهْتَمَّ (اهتمام ورزید ( مضارع: يَهْتَمُّ )
المناجم (معادن « مفرد: المنيجم »)	السُّوَيْد (سوئد)	الأهْل (شایسته)
موادَّ التَّحْمِيل (مواد آرایشی)	سَهَّلَ (آسان کرد ≠ صَعَّبَ)	الأهْوَن (پست تر)



التَّحْوِيل ( دگرگونی )	السُّهُول ( دشت ها « مفرد : السَّهْل » )	نَشَرَ ( پخش کرد )
التَّطْوِير ( بهینه سازی )	الشَّعِير ( جو )	التَّعِيم ( نعمت )
التَّقْنِيَّة ( فناوری ( تکنیک ) )	الشَّقَّ ( شکافتن ( شقَّ، يَشَقُّ ) )	وَهَنَ ( سست شد )
الصَّبِيَّ ( کودک ، پسر « جمع : الصَّبِيَّان » )	الصَّالِحَةُ لِلزَّرَاعَةِ ( قابل کشت )	التَّلَال ( تپه ها « مفرد : التَّلَّ » )



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## لفات مهم درس سوم

أَبَقِيَ ( نگهدار (أَبَقِيَ ، يُبْقَى ) )	الحَشِيَّة ( پروا )	عَلَا ( گران شد )
إِتَّسَعَ ( فراخ شد )	خَيَّرَ ( اختیار داد )	عَلِيظُ الْقَلْبِ ( سنگدل )
الإِمْتَار ( میوه دادن )	دَافَعَ ( دفاع کرد )	فَاضَ ( لبریز شد )
أَمَّرَ ( میوه داد )	دَعَتْ ( مؤنث «دعَا» ( دعوت کرد ))	الفَسِيلَةَ ( نخل « جمع : أَلْفَسَائِل » )
إِخْتَارَ ( برگزید = اِتَّخَذَ ( مضارع : يَخْتَارُ ) )	رَاحَ ( رفت = ذَهَبَ )	أَلْقَطَ ( تندخو )
أَعْتَقَ ( آزاد کرد )	رَحَصَ ( ارزان شد )	فَقَّهَ ( دانا کرد )
الإِعْزَاز ( گرامی داشتن ( بِإِعْزَازٍ : با عزت )	الرِّدَاءَ ( روپوش بلند و گشاد روی دیگر جامه ها )	فَعَدَ ( نشست )
أَكْرَمَ ( گرامی داشت )	الرِّضَاعَةَ ( شیرخوارگی )	لَاعَبَ ( با... بازی کرد )
الإِقَامَةَ ( ماندن )	سَهَرَ ( بیدار ماند )	لِئْتَ ( نرم شدی (ماضی : لَانْ، مضارع : يَلِينُ))
الأَمْرَدَ ( پسر نوجوانی که سبیلش درآمده، ولی هنوز ریش درنیآورده است )	الشَّيْخَ ( پیرمرد ، پیشوا «جمع : الشُّيُوخُ» )	ما أَسْرَعَ ( چه شتابان است ! )
أَمَلَ ( امید داشت )	الصُّلْبَ ( سخت و سفت )	مَرَّ ( گذر کرد ( مضارع : يَمُرُّ ) )
إِنزَعَجَ ( آزرده شد )	ضَاقَ ( تنگ شد )	المُصَادِرَ ( منابع )
إِنقَضَ ( پراکنده شد ( مضارع : يَنْقُضُ ) )	العَجُوزَ ( پیرمرد، پیرزن « جمع : أَلْعَجَائِزُ » )	المُعَزَّزَ ( گرامی )
تَفَقَّهَ ( دانا شد، دانش فراگرفت )	العَوْدَةَ ( برگشتن = الرُّجُوع )	الوِعَاءَ ( ظرف )
الجُؤُزَ ( گردو )	عَرَسَ ( کاشت )	اليافِعَ ( جوان کم سال )
عَصَّ عَيْنَهُ ( چشم برهم نهاد )	العَرْسَ ( نخل، کاشتن نخل )	حَصَصَ ( در آغوش گرفت )



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## لفات مهم درس چهارم

أرونی ( نشانم دهید «أروا+نون و قایه+ی» )	تَعَرَّضَ ( در معرض قرار گرفت )	ألفِران (موش ها) « مفردش: أَلْفَارَةٌ »
إِسْتَضَاءَ ( روشنایی خواست، طلب نور کرد )	تَعَدَّى (( مضارع : يَتَعَدَّى )) ( تغذیه کرد )	
الإسْتِقْرَارَ ( آرامش و ثبات )	التَّلَوُّثَ ( آلودگی )	قَرَّرَ ( تصمیم گرفت )
الأَسْمَدَةَ ( کودها « مفرد: أَسْمَاد » )	أَحْتَمَلَ ( کشتزار « جمع: أَحْتَمُول » )	الْقُرْصَ ( قطعه ای دایره ای شکل از نان و مانند آن )
إِطْلَعَ ( آگاهی یافت ( مضارع: يَطْلَعُ ) )	أَحْمَضِيَّةَ ( اسیدی )	أَلْكَائِنَاتَ ( موجودات )
أَعْيُونِي ( مرا یاری کنید )	الْحَيْلَ ( چاره اندیشی ها « مفرد: الحيلة » )	لِحًا ( پناه برد )
الأَفْرَاحَ ( جوجه ها ) « مفرد: أَلْفَرَحُ = الفرح »	أَخْبِيرَ ( کارشناس « جمع: أَلْخَبِيرَاءُ » )	المَأْدُبَةَ ( سفره مهمانی )
إِقْتَدَى ( پیروی کرد = تَبِعَ )	الْخِدَاعَ ( نیرنگ )	المأموم ( پیرو )
إِكْتَفَى بِهِ ( به آن اکتفا نمود، آن را کافی قرار داد )	أَخْضِرَاوَاتَ ( سبزیجات )	المَجْفُورَ ( رانده شده = المطرود )
الإِكْتِثَارَ ( بسیار گردانیدن، زیاده روی )	رَاقَبَ ( مراقبت کرد )	المدعُوَّ ( فراخوانده شده، دعوت شده )
الْبَيْئَةَ ( محیط زیست )	رَبَّى ( پرورش داد ( مضارع: يُرَبِّي ) )	أَلْمُزَارِعَ ( کشاورز = أَلْفَلَّاح )
تَأَكَّدَ مِنْ ( از... مطمئن شد )	السَّدَادَ ( درستی = الصَّوَاب )	المِفْتَرِسَ ( درنده؛ جانور شکارچی درنده )
تَبِعَ ( تعقیب کرد )	أَلْسَمَّاحَ لِ ( اجازه دادن به ( سَمَّحَ ) )	المكسور ( شکسته )
تَحَقَّقَ ( تحقق یافت )	الطَّعْمَ ( غذا = الطَّعَام )	أَلْمَهْدَدَ ( تهدید کننده )
تَعَدَّى ( دست درازی کرد ) (( مضارع: يَتَعَدَّى ))	الطَّمَرَ ( لباس کهنه « جمع: الأظمار » )	ما أَظَلَمَ ( چه ستمگر است! )
يا لَهُ مِنْ عَمَلٍ مُخْتَرَبٍ! ( چه کار ویرانگری )	العائل ( فقیر )	مُؤَلِّمَ ( درآور )
الْفِتْيَةَ ( جوانان « مفرد: الفَتَى » = الشَّبَاب )	هُنَاكَ ( آن جا، وجود دارد )	



## لفات مهم درس پنجم

أَحِبِّبَ ( دوست بدار )	أَنْزَرَ ( روشن کن ( أَنْارَ، يُنِيرُ ) )	عَرَّ ( فریب داد )
إِحْمِنِي ( از من نگهدار کن ( حَمَى، يَحْمِي ) ) ( اِح + نون و قایه = + ی )	الانْشِرَاحَ ( شادمانی، فراخی )	المجيب ( پاسخ دهنده )

المیزان ( ترازو )	البَسَمَات ( لبخندها « مفرد: البَسْمَة » )	إِسْتَفْبَح ( زشت دانست، زشت به شمار آورد )
يُقَالُ ( گفته می شود )	الحِطَّ ( بخت « جمع: الحُطُوظ » )	أَعْنَى ( مرا یاری کن ( أَعَانَ ، يُعِينُ / أَعِنُ ) ( + نون وقایه + ی ) )
الْبَيْت = المنزل = الدار (خانه)	دُعَاء ( دعایم (دُعَا + ی ) )	الدُّرِّيَّة = الأولاد = النَّسْل ( نسل ، فرزندان )
الشَّرَّ = السَّوَاء (بدی)	الدُّرِّيَّة (فرزندان، دودمان)	الحِطَّ = النَّصِيب (( بخره ، بخت، اقبال ))
الدَّئِبُ = الإثْم ( گناه )	حَافِظٌ عَلَيَّ = رَاقِبٌ ( مواظب بود، نگهداری کرد )	البَلَد = المملكة (( کشور ، سرزمین ))
القَدَم = الرَّجُل ( پا )	الصَّوَاب + الصحيح ( درست )	الحَدَث = الواقعة (( اتفاق ))
اللِّبَاس = الثَّوْب (لباس)	الكَرِيم = الجَوَاد = الرَّحْمَان (بخشنده ، بزرگوار)	وَضَعَ = جَعَلَ (قرارداد)
الْفَرِيْسَة = الصَّيْد (شکار)	سَتَرَ = كَتَمَ (پنهان کرد، پوشاند)	يُنِيرُ = يُضِيءُ (نورانی می کند)
عَرَّ = خَدَعَ (فريب داد)	سَاعَدَ = نَصَرَ = أَعَانَ (کمک کرد )	الإِنْشِرَاح = البَهْجَة = الفَرْح = السُّرُور (شادمانی)
الشَّامِل = الحاوی (فراگیر ، دربردارنده )	رَجَعَ = عَادَ (برگشت)	النَّجَاح = الفَوْز (پیروزی )
 ۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳  @Arabi_Pouladi	النُّور = الضَّوْء (نور)	الجَدِيد = الحَدِيث ( نو ، جدید )
	أَكْرَهَ = أَبْغَضَ ( متنفر شد، ناپسند داشت )	عَفَرَ = عَفَا (بخشید)

@Arabi\_Pouladi



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## جمع های مکسر عربی دوازدهم

معنی	مفرد	جمع	درس اول
پدر	الأب	الآباء	
جانشین	البَدَل	الأبدال	
جسم ، پیکر	الجِرم	الأجرام	
سخن	الحَدِيث	الأحاديث	
زنده	الحَيِّ	الأحياء	
نام	الاسم	الأسماء	
شعر	الشَّعْر	الأشعار	

19

عصب ، پی	العَصَب	الأعصاب
کار ، عمل	العَمَل	الأعمال
کار ، عمل	الفِعْل	الأفعال
دهان	القَم / فو	الأفواه
مساوی ، برابر	الكُفء / الكِفء	الأكفاء
تمرین	التمرین	التمارين
حرف	الحرف	الحروف
مرد	الرَّجُل	الرِّجال
استخوان	العَظْم	العظام
غیب ، نمان	العَیْب	الغُیوب
دل ، قلب	القَلْب	القُلُوب
روش ، سبک	القَاعِدَة	القواعِد
گوشت	اللَّحْم	اللُّحوم
شهر	المَدینَة	المُدُن
معنی ، مفهوم	المعنی	المعانی
مرد	المَیْت / المِیْت	الموتى

معنی	مفرد	جمع
ریسمان ، تار	الحَبْل	الأحبال
دندان	الذَّن	الأسنان
تُن	الطَّن	الأطنان
ثروتمند	العَنی	الأغنیاء
آسمان	القَلک	الأفلاک
سرزمین	الإقْلیم	الأقالیم
سمت ، سو	النَّحْو	الأَنحاء
تونل	النَّفق	الأنفاق
کار ، موضوع	الأمر	الأمر
آزمایش ، امتحان	التَّجْرِیَة	التَّجارب
تپه	التَّل	التلال
کوه	الجَبَل	الجبال
جمله	الجُمْلَة	الجُمَل
جایزه ، پاداش	الجائزَة	الجوائز
جنگ	الحَرْب	الحروب
ویژگی ، خاصیت	الخاصیَة	الخصائص

درس دوم

20

درس	الدّرس	الدُّروس
سرنشین ، مسافر	الرّاکب	الرّکّاب
نماد ، سمبل	الرّمز	الرّموز
رئیس ، رهبر ، حاکم	الرّئیس	الرّؤساء
همشآگردی	الرّمیل	الرّملاء
دشت	السّهّل	السّهول
کودک ، پسر	الصّبیّ	الصّبیان
روزنامه	الصّحیفة	الصّحُف
راه	الطّریق	الطّرق
پدیده	الظّاهِرة	الظّواهر
کارگر	العامل	العُمال
پایتخت	العاصِمة	العواصم
قدیمی ، کهنه	القلم	القُدّماء
میوه ، نتیجه	المحصول	المحاصیل
کارخانه ، کارگاه	المصنّع	المصانع
کارخانه ، کارگاه	المعمل	المعامل
معدن	المنجم	المناجم
آب	الماء	المیاه
وسیله ، ابزار	الوسیلة	الوسائل

معنی	مفرد	جمع
پدر بزرگ	الجدّ	الأجداد
خلق و خوی	الخلق	الأخلاق
پرسش	السؤال	الأسئلة
نام	الاسم	الأسماء
درخت	الشّجر	الأشجار
کودک	الطفل	الأطفال
سال	العام	الأعوام
چشم	العین	الأعین
برتر ، برترین	الأفضّل	الأفاضل
اسب	الفرس	الأفراس
داستان	القصة	القصاص
بزرگتر ، بزرگترین	الأکبر	الأکابر
گونه ، نوع	النوع	الأنواع

درس سوم

روز	الْيَوْم	الْأَيَّام
چاه	الْبَيْر	الْآبَار
شیر	الْأَسَد	الْأُسُود
آموزش	التَّعْلِيم	التَّعَالِيم
میوه ، نتیجه	الثَّمَر	الثَّمَار
نادان	الْجَاهِل	الْجُهَال
گرگ	الدَّبَّ	الدَّبَاب
گناه	الدَّبَّ	الدُّنُوب
رسول ، فرستاده	الرَّسُول	الرُّسُل
پیرمرد	الشَّيْخ	الشُّيُوخ
پیرمرد ، پیرزن	العَجُوز	العَجَائِز
نخال	الفَسِيلَة	الفَسَائِل
کتاب	الْكِتَاب	الْكِتُوب
سگ	الْكَلْب	الْكِلَاب
حرام ، ناروا	المَحْرَم / المحرمة	المَحَارِم
منبع	المَصْدَر	الْمَصَادِر
جامه ، لباس	المَلْبَس	المَلَابِس
پادشاه	الْمَلِك	المَلُوك

معنی	مفرد	جمع
نظر ، عقیده	الرَّأْي	الْآرَاء
کود	السَّمَاد	الْأَسْمَادَة
درخت	الشَّجَر	الأَشْجَار
لباس کهنه	الطَّمْر	الْأَطْمَار
دشمن	العَدُو	الأَعْدَاء
جوجه	الفَرخ	الْأَفْرَاح / الفواخ
کار	الفِعْل	الأَفْعَال
باران	المَطَر	الْأَمْطَار
جنس ، گونه	النَّوع	الْأَنْوَاع
فرزند	الْوَلَد	الأَوْلَاد
روباه	التَّعَلَب	الثَّعَالِب
کشتزار	الحَقْل	الحُقُول

درس چهارم

چاره اندیشی	الحیلة	الحیل
کارشناس	الخبیر	الخبراء
گناه	الدُّنْب	الدُّنُوب
رابطه ، پیوند	الرَّابطة	الرَّوَابِط
ماه	الشَّهْر	الشُّهُور
پرند	الطَّيْر	الطُّيُور
موش	الفأرة	الفئران
جوان	الفَتَى	الفِتيّة
نتیجه ، محصول	المحصول	المحاصيل
سختی	المشکلة	المشاکل
ماده	المادة	الموادّ

معنی	مفرد	جمع
دعا	الدُّعاء	الأدعية
پرسش	السُّؤال	الأسئلة
نام	الاسم	الأسماء
درخت	الشَّجَر	الأشجار
ماه	الشَّهْر	الأشهر / الشُّهُور
دهان	القَم / فو	الأفواه
پا	القَدَم	الأقدام
لباس	اللباس	الألبسة
ضرب المثل - شباهان ، همانندی	المثَل / المِثْل	الأمثال
دارایی ، ثروت	المال	الأموال
پسر ، فرزند	الوَلَد	الأولاد
وزن	الوزن	الأوزان
برنامه	البرنامج	البرامج
سرزمین ، شهر	الدِّد	البلاد
تندیس	التَّمثال	التَّمائیل
جمله	الجُملة	الجُمَل
بهره ، شانس ، بخت	الحظّ	الحظوظ
دانا ، آگاه ، کارشناس	الخبیر	الخبراء
درس	الدَّرْس	الدُّروس

درس پنجم

الذُّنُوب	الدُّنُوب	گناه
الشُّرُور	الشَّرّ	بدی
الطُّرُق	الطَّرِيق	راه
الطُّلَّاب	الطَّالِب	دانشجو ، دانش آموز
الظُّوَاهِر	الظَّاهِرَة	پدیده
العَجَائِز	العَجُوز	پیر ، سالخورده
العِظَام	العِظْم	استخوان
الْعُلُوم	العِلْم	دانش
العَوَاصِم	العَاصِمَة	پابستخت
الْفَرَائِس	الْفَرِيسَة	شکار
الْقُلُوب	الْقَلْب	قلب
الكِبَار	الكَبِير	بزرگ
المِحَافِل	المِحْفِل	جشن ، گردهمایی



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## کلمات مترادف درس اول سال دوازدهم انسانی

السَّبِيل = الصَّرَاط = الطَّرِيق ( راه )	الطَّعَام = الغِذَاء ( غذا )	فَازَ بَ = حَصَلَ عَلَيَّ ( به دست آورد )
الْقَوْل = الكَلَام = الحدِيث ( سخن ، گفتار )	حَسَبَ = طَبَقاً لِ = وَفَقاً ( بر طبق ، براساس )	التَّسَبُّب = الآل = الدَّرِيَّة ( دودمان ، خاندان )
سَبَّ = شَتَمَ ( دشنام داد )	ذُو = صَاحِب ( دارا )	أَضَاعَ = أَفْسَدَ = خَرَّبَ ( تباه کرد، ویران نمود )
تَعَادَلَ = ساوَى ( برابر شد، مساوی شد )	بَحَثَ عَنَ = فَتَشَ ( جستجو کرد )	الْجِزَاء = الأَجْر ( پاداش )
الْبَيْت = الدَّار ( خانه )	الدَّاء = المرض ( بیماری )	الغَايَة = القَصْد = الهداف ( هدف )
تَعَلَّمَ = تَفَقَّهَ ( آموخت ، یاد گرفت )	نَامَ = رَقَدَ ( خوابید )	بَجَحَ = فَازَ ( پیروز شد، رستگار شد )
الْفَرِيق = الجماعة ( گروه ، دسته )	يُصْبِرُ = يُشَاهِدُ ( می بیند )	المِسابَقَة = المِباراة ( مسابقه )
الْفَضْل = الجود ( بخشش )	يَشْعُرُ بِ = يُحْسِنُ ( احساس می کند )	الْبِعْث = القِيَامَة ( رستاخیز )
الْبُنْيَان = البِنَاء = المِمارَة ( ساختمان )	يَزَعُمُ = يَظُنُّ = يَحْسَبُ ( گمان می کند )	يَحْتَبِرُ = يُجَرِّبُ = يَتَمَحَّرُ ( می آزماید )
الجِلْد = القَشْر ( پوست )	القَدْر = القِيَمَة ( ارزش ، بها )	اللبَّاس = الثَّوب ( لباس )
الدَّاء ( بیماری ) ≠ الصَّحَّة / العَافِيَة ( سلامتی )	الأَجْر ( پاداش ) ≠ العِقَاب ( کیفر ، مجازات )	البُخْل ( خست ، خسیس بودن ) ≠ الجود ( بخشش )
الموت ( مرگ ) ≠ الحَيَاة ( زندگی )	القادر ( توانا ) ≠ العاجز ( ناتوان )	خَانَ ( خیانت کرد ) ≠ أَوْفَى ( وفا کرد )
أَضَاعَ ( از بین برد ) ≠ أَصْلَحَ ( درست )	إِبْتَعَدَ ( دور شد ) ≠ إِقْتَرَبَ ( نزدیک شد )	نَامَ ( خوابید ) ≠ اسْتَيْقَظَ ( بیدار شد )



		کرد (
كَتَمَ ( پنهان کرد ) ≠ أَظْهَرَ / بَيَّنَّ ( آشکار کرد )	الشَّرَاءُ ( خریدن ) ≠ البَيْعُ ( فروختن )	فَارَزَ بِـ ( به دست آورد ) ≠ فَقَدَ ( از دست داد )
الخَائِنُ ( خیانتکار ) ≠ الوَفِيُّ ( باوفا )	المُتَرَدِّدُ ( دو دل ) ≠ العَازِمُ ( مصمم )	بَجَحَ ( پیروز شد ) ≠ اِهْرَمَ / فَشَلَ ( شکست خورد )
الطَّوِيلُ ( طولانی ، بلند ) ≠ القَصِيرُ ( کوتاه )	مَلَأَ ( پر کرد ) ≠ أَفْرَغَ ( خال کرد )	المَدِينَةُ ( شهر ) ≠ الرَّيْفُ / القَرْيَةُ ( روستا )
	الرَّيْبُ ( شک ، تردید ) ≠ اليَقِينُ ( یقین )	الكَسَلُ ( تنبلی ) ≠ السَّعْيُ / المحاوَلَةُ ( تلاش ، کوشش )



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi\_Pouladi

## کلمات مترادف درس دوم سال دوازدهم انسانی

السُّورُ = الجِدَارُ ( دیوار )	الحَدِيثُ = الجَدِيدُ ( نو ، تازه )	المَمْلَكَةُ = الدَّوْلَةُ = البِلَادُ ( کشور ، دولت )
الإِنجَازُ = الأَدَاءُ ( انجام دادن )	التَّحْوِيلُ = التَّغْيِيرُ ( دگرگونی )	إِنْتَشَرَ = شَاعَ ( پخش شد ، گسترش یافت )
الجُلْبُ = القِشْرُ = الغِشَاءُ ( پوست )	رَجَاءٌ = مَنْ فَضِّلِكَ ( لطفاً )	الإِنشَاءُ = الإِيجَادُ ( به وجود آوردن )
المَمْرُ = المَعْبَرُ ( گذرگاه )	الحَزِينُ = المَكْرُوبُ ( اندوهگین )	المُجِدُّ = المُجْتَهِدُ = السَّاعِي ( کوشا )
أَرَادَ = طَلَبَ = شَاءَ ( خواست )	الإِشَاعَةُ = البَثُّ ( پخش کردن ، پراکندن )	القَتْلُ = المَجْرَزَةُ ( کشتار )
المُخْتَلِيُ = المَمزُوجُ ( آمیخته )	قَرَأَ = تَلَا ( خواند )	الدَّنْبُ = الإِثْمُ = السَّيِّئَةُ ( گناه )
إِزْدَادٌ = كَثُرَ ( زیاد شد )	الاسْتِخْدَامُ = الاسْتِفَادَةُ ( استفاده کردن ، بهره برداری )	عَصَى = تَمَرَّدَ ( نافرمانی کرد )
الشَّابُّ = الفَتَى ( جوان )	رَجَعَ = عَادَ ( بازگشت )	مَنَحَ = أَعْطَى ( داد ، بخشید )
قَامَ = نَهَضَ ( برخاست )	الصَّوَابُ = الصَّحِيحُ ( درست )	المُبْتَسِمُ = المَضَاحِكُ ( خندان )
حَبِيْبَةُ الأَمَلِ = اليَاسُ ( نا امیدي )	الصُّرَاطُ = الطَّرِيقُ = السَّبِيلُ ( راه ، روش )	بَعَثَ = أَرْسَلَ ( فرستاد )
الثَّوَابُ = الأَجْرُ ( پاداش )	الإِبْدَاعُ = الإِخْتِرَاعُ ( نوآوری )	الجَوْلَةُ = السَّيَاحَةُ ( گردش )
دَهَبَ = رَاحَ = سَارَ ( رفت )	الصَّبِيُّ = الطِّفْلُ ( کودک )	إِسْتِطَاعَ = قَدَرَ ( توانست )
صَعَّ = إِجْعَلَ ( قرار بده )		العامُ = السَّنَةُ ( سال )
يَفْتَى = يَضِيعُ ( از بین می رود )		



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi\_Pouladi

## کلمات مترادف درس سوم سال دوازدهم انسانی

إِخْتَارَ = اِئْتَحَبَ ( برگزید )	صَارَ = أَصْبَحَ ( شد )	الثَّمَرُ = الفَاكِهَةُ ( میوه )
إِنْفَضَ = تَفَرَّقَ ( پراکنده شد )	مَرَّ = عَبَرَ ( عبور کرد )	أَسْرَعَ = عَجَلَ ( شتافت )
الشَّيْخُ = العَجُوزُ ( پیرمرد )	أَعْتَقَ = أَطْلَقَ ( آزاد کرد )	القَوْلُ = الكَلَامُ = الحَدِيثُ ( سخن ، کلام )

العَوْدَة = الرجوع (بازگشت)	عَرَسَ = زَرَعَ (کاشت)	الصَّالَة (سالن)
الفَسِيلَة = العَرَس (نهال)	نَحَوَ = تَجَاهَ (سمت، به سوی)	أَمَلَّ = رَجَا (امید داشت)
قَدَّرَ = اسْتَطَاعَ (توانست)	الهجرة = الرحلة (مهاجرت کردن، کوچ کردن)	الملبس = الكساء = الرداء = الثوب (لباس)
الداء = المرض (بیماری)	أَكْرَمَ = احْتَرَمَ (گرامی داشت، احترام گذاشت)	دَخَلَ = وَرَدَ (داخل شد، وارد شد)
الصَّبِيَّ = الطِّفْل (کودک)	الوعاء = الإناء (ظرف)	نَصَرَ = سَاعَدَ = أَعَانَ (یاری کرد)
رَاحَ = ذَهَبَ (رفت)	فَاضَ = اِمْتَلَأَ (لبریز شد، پر شد)	الجماعة = المعشر (گروه، جماعت)
الأعوام = السنين (سال ها)	الخشيعة = الخوف (پروا، ترس)	الإمتحان = الاختبار (آزمایش)
قاتل = حارب (جنگید)	قَعَدَ = جَلَسَ (نشست)	التناول = الأكل (خوردن)
الروح = الرحمة (رحمت)	إنزعج = حزن (غمگین شد، آزرده خاطر شد)	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## کلمات مترادف درس چهارم سال دوازدهم انسانی

التَّخْرِيْبُ = التَّدْمِير (خراب کردن، ویران کردن)	المَجْفُوُّ = المَطْرُود (رانده شده)	بَغْتَةٌ = فَجَاءَةٌ (ناگهان)
الهَوَاءُ = الجَوُّ (هوا)	اِقْتَدَى = تَبِعَ (پیروی کرد)	الرَّابِطَةُ = العَلَاقَةُ (رابطه، پیوند)
لَا حَظَّ = شَاهَدَ رَأَى (دید، مشاهده کرد)	العَتِيقُ = القديم (قدیمی، کهنه)	الوَرَعُ = التَّقْوَى (پارسی، پرهیزکاری)
المُزَارِعُ = الفَلَّاحُ (کشاورز)	السَّدَادُ = الصَّوَابُ (درستی)	المُشْكَلَةُ = الشَّدِيدَةُ (سختی)
قَرَّرَ = عَزَمَ عَلَى (تصمیم گرفت)	النُّورُ = الضُّوءُ (روشنایی)	العَيْشُ = الحَيَاةُ (زندگی)
اسْتَمَرَّ = اسْتَدَامَ (ادامه یافت)	الفَهِيمُ = العَاقِلُ (خردمند، دانا)	الكَائِنُ = المَجْبُودُ (موجود، هستی)
الاسْتِقْرَارُ = الهدوء (آرامش)	الصَّدِيقُ = الحَبِيبُ (دوست)	يَلْجَأُ = يَعُوذُ (پناه میبرد)
تَعَدَّى = تَجَاوَزَ (دست درازی کرد، پای فراتر نهاد)	الفُرْصَةُ = المَجَالُ (فرصت، زمینه)	العُشُّ = الوُكْنَةُ (آشیانه، لانه)
العَائِلُ = الفَقِيرُ (فقر، تهیدست)		

## کلمات مترادف درس پنجم سال دوازدهم انسانی

الدَّرِيَّةُ = الأولاد = النُّسُل (نسل، فرزندان)	حَافِظًا عَلَى = رَاقِبًا (مواظب بود، نگهداری کرد)	الْبَيْتُ = المنزل = الدار (خانه)
الحِظُّ = النَّصِيبُ (بهره، بخت، اقبال)	الصَّوَابُ = الصحيح (درست)	الشَّرُّ = السُّوءُ (بدی)
البَلَدُ = المَمْلَكَةُ (کشور، سرزمین)	الكَرِيمُ = الجَوَادُ = الرَّحْمَانُ (بخشنده، بزرگواری)	الدَّنْبُ = الإِثْمُ (گناه)
الحَدَثُ = الواقِعَةُ (اتفاق)	سَتَرَ = كَتَمَ (پنهان کرد، پوشاند)	القَدَمُ = الرُّجُلُ (پا)
وَضَعَ = جَعَلَ (قرار داد)	سَاعَدَ = نَصَرَ = أَعَانَ (کمک کرد)	اللِّبَاسُ = الثَّوْبُ (لباس)
يُنِيرُ = يُضِيءُ (نورانی می کند)	رَجَعَ = عَادَ (برگشت)	الفَرِيْسَةُ = الصَّيْدُ (شکار)
الإنْشِرَاحُ = البَهْجَةُ = الفَرَحُ = الیُّرُورُ (شادمانی)	النُّورُ = الضُّوءُ (نور)	عَرَّ = خَدَعَ (فریب داد)
النَّجَاحُ = الفَوْزُ (پیروزی)	أَكْرَهَ = أَبْغَضَ (متنفر شد، ناپسند داشت)	الشَّامِلُ = الحاوِیُ (فراگیر، دربردارنده)
الآخِرُ = النَّهَایَةُ (پایان)	أَرَادَ = شَاءَ (خواست)	عَفَرَ = عَفَا (بخشید)
الجَدِيدُ = الحَدِيثُ (نور، جدید)		



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## متضادهای سال دوازدهم انسانی

معنی	متضاد	معنی	کلمه
سلامتی	الصَّحَّةُ / العافیة	بیماری	الدَّاء
زندگی	الحیة	مرگ	الموت
درست کرد	أصلَح	از بین برد	أضاع
از دست داد	فَقَدَ	به دست آورد	فازَ بِ
شکست خورد	إهْزَمَ / فَشَلَ	پیروز شد	مَجَحَّ
روستا	الرَّیْفُ / القرية	شهر	المدينة
تلاش ، کوشش	السَّعی / المحاولة	تنبلی	الکسل
کوتاه	القَصیر	طولانی ، بلند	الطویل
آشکار شد	أظْهَرَ / بَيَّنَّ	پنهان کرد	كَتَمَ
بیدار شد	إسْتَبَقَطَ	خوابید	نَامَ
بخشش	الجود	خسست ، خسیس بودن	البُخل
کیفر ، مجازات	العقاب	پاداش	الأجر
ناتوان	العاجز	توانا	القادر
نزدیک شد	إقْتَرَبَ	دور شد	إبتَعَدَ
فروختن	البَّیْع	خریدن	الشَّراء
مصمّم	العازم	دو دل	المتردّد
خالی کرد	أفرغَ	پر کرد	مَلَأَ
یقین	الیقین	شک ، تردید	الرَّیْب
اختیار ، انتخاب	الاختیار	اجبار	الإكراه
با وفا	الوفیّ	خیانتکار	الخائن
وفا کرد	أوفى	خیانت کرد	خَانَ

درس اول

@Arabi\_Pouladi



27



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

معنی	متضاد	معنی	کلمه
زیان آور	المضیر	سودمند	النافع

## درس دوم

پیاده شد	نَزَلَ	سوار شد	رَكِبَ
بدی کرد	أَسَاءَ	نیکی کرد	أَحْسَنَ
پشت	خَلْفَ / وَرَاءَ	روبرو	أَمَامَ
اجازه داد	سَمَّحَ لِـ	بازداشت	مَنَعَ
گرفت	أَخَذَ	داد	أَعْطَى
نیرومند می کند	يُقَوِّي	ناتوان می کند	يُضْعِفُ
بست	أَغْلَقَ	باز کرد	فَتَّحَ
سرما	الْبُرُودَةَ	گرما	الْحَرَارَةَ
دور	الْبَعِيدَ	نزدیک	الْقَرِيبَ
زیاد	الكَثِيرَ	کم	الْقَلِيلَ
امیدواری	الرَّجَاءَ	نا امیدی	الْأَمَلَ
بزرگسالی	الكِبَرِ	کودکی	الصِّغَرِ
باقی می ماند	يَبْقَى	نابود می شود	يَفْتَقِ
شاد	المسرور / الفرح	غمگین	الحزين
گذشته	الماضي	آینده	القادم
خوبی	الحسن	بدی	الستوء
بازگشت	عادَ	رفت	ذَهَبَ
جنگ	الحرب	صلح	السَّلام
خراب کردن	التَّخريب	آباد کردن	الإعمار
گریان	البأكي	خندان	الميتسّم
از دست داد	فقدَ	به دست آورد	كسبَ
زیبایی	الجَمال	زشتی	الفُح
فراموش کرد	نَسَى	به یاد آورد	تَدَكَّرَ
سنگین	الثقيل	سبک	الخفيف
پیروی کرد	أطاعَ	نافرمانی کرد	عَصَى
تنگ، باریک	الضيق	وسیع ، فراخ ، گشاد	الواسع
نو ، جدید	الحديث	قدیمی	العتيق

معنی	متضاد	معنی	کلمه
اسیر کرد	أَسَرَ	آزاد کرد	أَعْتَقَ

## درس سوم

ناامید شد	يَيْسَ	امید داشت	أَمَلَ
ارزان شد	رَخِصَ	گران شد	غَلَا
زندانی ، اسیر	الْأَسِير	آزاد	الْحُرَّ
فروختن	الْبَيْعَ	خریدن	الشِّرَاءَ
نرم	اللَّيِّنَ	سفت و سخت	الصُّلْبَ
تنگ شد	ضاقَ	فراخ شد	إِتَّسَعَ
بلند شد ، برخاست	قَامَ	نشست	قَعَدَ
گرفت	أَخَذَ	داد	أَعْطَى
سلامتی	الصِّحَّةَ	بیماری	الدَّاءَ
راست	الْيَمِينَ	چپ	الشِّمَالَ
خوشحال شد	فَرِحَ	ناراحت شد	إِنْزَعَجَ
کوچک شد	صَغُرَ	بزرگ شد	كَبُرَ
سود	الْفُجْعَ	زیان	الْحُسْرَ
مهربان	الْحَنُونَ	سنگدل	غَلِيظَ الْقَلْبَ
پایان	النِّهَايَةَ	آغاز	الْبِدَايَةَ
بلند	الطَّوِيلَ	کوتاه	الْقَصِيرَ
نزدیک شد	إِقْتَرَبَ	دور شد	إِبْتَعَدَ
دروغ پنداشت	كَذَّبَ	باور کرد	صَدَّقَ
مرگ	الموت	زندگی	الحياة
جوان	الشَّابَّ	پیر	العجوز
خوابید	نَامَ	بیدار ماند	سَهَرَ
زیاد می شود	يَزْدَادُ / يَكْتَثُرُ	کم می شود	يَنْقُصُ
مجبور کرد	أَكْرَهَ	اختیار داد	خَيَّرَ
خالی شد	فَرَّغَ	لبریز شد	فَاضَ
رفتن	الذَّهَابَ	ماندن	الإقامة



## درس چهارم

معنی	متضاد	معنی	کلمه
پاکیزگی	النَّظَافَةَ	آلودگی	التَّلَوُّثَ
مجازات کرد	عَاقَبَ	بخشید	عَفَّرَ
نظم، سامان	الانْتِظَامَ	آشفستگی	الاختلال

خندید	ضَحِكَ	گریست	بَغَى
تمام کرد	أَتَمَّ	شروع کرد	بَدَأَ
نادان	الجاهل	دانا	الفهيم
راستی ، درستی	الصَّوَابُ	نیزنگ	الخداع
دشمن	العدو	دوست	الصديق
خوش بین	المفتائل	بدبین	المتشائم
دودل بود، شک داشت	تَرَدَّدَ	مطمئن شد	تَأَكَّدَ مِنْ
آسانی	السُّهولة	سختی	الصُّعوبة
بیگانه ، خارجی	الأجنبي	هم وطن ، شهروند	المواطن
بندگی ، اسارت	الأسر	رهای	التَّخْلُص
تاریکی	الظلام	روشنایی	النور
پیشروی کرد	تَقَدَّمَ	عقب نشینی کرد	انْسَحَبَ
گسیختگی ، جدایی	الفصل	رابطه ، پیوند	الرابطة
فراموش کرد	نَسِيَ	به یاد آورد	تَذَكَّرَ
آباد کردن	الإعمار	خراب کردن	التَّخريب



معنی	متضاد	معنی	کلمه
برگرداند ، نپذیرفت	رَدَّ	پذیرفت	تَقَبَّلَ
آغاز	الأول / البداية	پایان	الآخر
بدی	السَّيِّئَة	نیکی	الحسنة
کم	القليل	زیاد	الكثير
کمی	القلة	فراوانی	الكثرة
خسیس	البخيل	بخشنده	الكریم
خالی کردن	أَفْرَغَ	پر کن	إمأء
قدیمی ، کهنه	العتيق	نو	الجدید
آلودگی	التلوث	تمیزی	النظافة
زیان آور	المضّر	سودمند	التأفیع
نادرست	الخطأ	درست	الصواب
جوان	الشباب	پیر	العجوز
جنگ	الحرب	صلح ، آرامش	السَّلام

درس پنجم

جزوه عربی - هادی پولادی

زینا	الجُمیل	زشت	المُبیح	
غم ، ناراحتی	الحُزن	شادمانی	الإنشراح	
خوبی	الحَیْر / الإحسان / البِرّ	بدی	الشَّرّ	
سنگین	الثَّقیل	سبک	الخفیف	
شکست	الفشل	پیروزی	النَّجَاح	
ناپسند می دارد ، بدش می آید	یَکْرَهُ	دوست دارد	یُحِبُّ	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi



اصطلاح	معنی	اصطلاح	معنی
أَقِمَّ وَجْهَكَ	روی آور	عِلْمُ الْأَثَارِ	باستان شناسی
مَآثِر	مفاخر ، افتخارات	التَّقْوَشُ وَ الرَّسُومُ	نگاره ها و نقاشی ها
التَّمَاثِيلُ	تندیس ها ، پیکره ها	دَارُ التَّمَثِيلِ	تماشاخانه ، اپرا
الشَّعَائِرُ	مراسم	أَنْ يُتْرَكَ سُدًى	بیهوده رها شوند
بَدَأَ الْقَوْمُ يَتَهَامَسُونَ	قوم شروع به پیچ پیچ کردند	إِذَا نُذِي	هرگاه صدا زده شود
يَوْمُ الْبَعثِ	روز رستاخیز / قیامت	كَأَنَّهُمْ بِنِيَانٍ مَرصُوصِ	گویی آنان ساختمانی استوارند
لَا عِلْمَ لَنَا	هیچ دانشی نداریم	سِنَّ عَرِيضَةً	لبهء پهن
يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ	به جای خدا پرستیده می شود	مِنْ طِينَةٍ	از تکه گلی
عَظْمٌ وَ عَصَبٌ	استخوان و پی	المُفْسَدَةُ	مایهء تباهی
مَدَوْنَةُ مَدْرَسَتِكَ	وبلاگ مدرسه ات	تَمْرٌ أَمَامَ عَيْنَيْ ذِكْرِيَاتِي	خاطراتم از جلوی دیدگانم میگذرند
يَا بُنَيَّ	ای دخترکم	تُوَلِّمْنِي رَجُلِي	پایم درد می کند
أَمَامَ التَّلَافُزِ	جلوی تلویزیون	الْمُتَقَرِّجُونَ	طرفداران
لَا تَهِنُوا	سست نشوید	كَانُوا وَاقِفِينَ	ایستاده بودند
سَيَّارَتُنَا مُعَطَّلَةٌ	ماشین خراب شده ما	مُصَلِّحُ السَّيَّارَاتِ	تعمیرکار ماشین ها
موقف تصليح السَّيَّارَاتِ	گاراژ تعمیر ماشین ها	فَيِّدُوا	به بند بکشید
التَّحْدِيدُ فِي الْإِخْتِيَارِ	محدودیت در انتخاب	أَنَا وَاثِقٌ	من مطمئنم
تَصَفَّحَ الْكِتَابَ	کتاب را سریع ورق زد و مطالعه کرد	جَدِيرًا بِالْعِنَايَةِ	قابل توجه است، شایستهء توجهاست
الصَّحْفِيُّ	روزنامه نگار	الظُّرُوفُ الْقَاسِيَةُ	شرایط سخت
المرحلة الابتدائية	دورهء ابتدایی	الثانوية	دبیرستان
كُلُّ وَعَاءٍ يَضِيقُ	هر ظرفی پر می شود/تنگ میشود	قُبَيْلِ	کمی پیش از
سُمَيْكَاتٍ	ماهی های کوچک	طَبَقًا لِإِرَادَتِهِ	براساس خواسته اش
الحَرْبُ الْمَفْرُوضَةُ	جنگ تحمیلی	إِنْتِصَارُ الثَّوْرَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ	پیروزی انقلاب اسلامی
النَّاسُ الْأَبْرِيَاءُ الْعُزْلُ	مردم بی گناه بی سلاح	ساحات القتال	میادین جنگ
مُهَاجِمَةُ الْأَسْوَدِ	هجوم شیران	المِشْرَدُونَ	آوارگان
عَلَى حِينِ غَفْلَةٍ	غافلگیرانه	يَا لَهَا مِنْ أَمْرَةٍ بَطْلَةٍ	چه بانوی دلآوری
عَلَاقَاتٌ ثَقَافِيَّةٌ	روابط فرهنگی	الأوضاع الحزجة	اوضاع متشنج، بحرانی
خَلَقَتْهَا الثَّوْرَةُ	انقلاب آن را به جا گذاشت	المَقَاتِلُونَ	رزمندگان ، جنگجویان
بِرَأْيِكَ	از نظر شما	الحرب العالمية	جنگ جهانی



کشتار ، قتل عام	مَحْرَزَةٌ	ننگ نیست	لَيْسَ عَارًا
اشغال شده	المَحْتَلَّةُ	قصاب	جَزَّار
رژیم بعثی	النَّظَامُ البعثی	اشغال	الإحتلال
پند و پند گرفتن	العبرة و الإعتبار	نیروهای اشغالگر	جُيُوشٌ مُحْتَلَّةٌ
خواب او را رها نکرد	لَزِمَهُ المَنَامُ	خوابید	لَزِمَ المَنَامَ
دشت و تخته سنگ	السَّهْلُ و الصَّفا	پایت را دراز کن	مُدَّ رِجْلَكَ
با کمک	مُسْتَعِينًا بِـ	معلم خودش	مَعْلَمٌ نَفْسِهِ
دوره اموی	العصر الأمويّ	دشت مکه	البطحاء
بیرون احرام	الحلّ	خود را به نادانی زدن	التَّجَاهُلُ
فروپاشی ، تجزیه	تحلیل	ماه های غیر حرام	الأشهر الحلال
از دودمانم	مِن دُرِّيِّی	کار بر او دشوار آمد	شَقَّ عَلَيْهِ الأمر
عروس دریایی	قنديل البحر	خرچنگ	السَّرطَان
طرفداران ، شیفتگان	هُوَاةٌ	نیش درد آور	لَسَعَةٌ مُؤَلِمَةٌ
منجلاب ، جهنم	هاوية	طرفداران فوتبال	هُوَاةُ كُرَةِ القَدَمِ
خشکسالی	جافّ	هنگام خشکسالی	عند الجفاف
خشکانیدن ، خشک شدن	بَجَفِفَ	خشک شده	جُفِّفَ
به خواب عمیقی فرو می رود	یَنَامُ نوماً عمیقاً	خودش را دفن می کند ، خودش را پنهان می کند	يَدْفِنُ نَفْسَهُ
تو را آرامش بختی	أنت خيرٌ هدوءً	دارای دو چنگک	ذو الكلابتين
هیچ راه گریزی از آن نیست	لا فرارَ منه	درچیزی که به او مربوط نمیشود	فی ما لا یُعْنیه
ملتی پاک نژاد	شعباً طيّب الأعراف	در روزی توفانی	فی یوم عاصف
از مرزهای شبه جزیره	عَن حدود شبه الجزيرة	رگی دارد که میزند (نبض دارد)	لَهُ عِرْقٌ یَبْضُ
بیشتر از آثار علمی شان	مُعْظَم آثارهم العلمیّة	تلاش بسار نمودند	بَدَلُوا وَجْهًا
دولتش رفتنی است	دولتُهُ ذاهبةٌ	قیامت برپا می شود	تقومُ السَّاعَةُ
پس بر یتیم قهر نکن	الیتیمَ فلا تَقْهَر	چهره هایی شاداب	وجوهٌ ناضرةٌ
پا را می لغزاند	یَزِلُّ القَدَمَ	پس او را تران	فلا تَنْهَرُ
پس با آنان مدارا کن و ایشان را راضی نما	فدارهم و أرضهم	شکوفه گل هایش	نور و روده
مرا و کشورم را پشتیبان باش	إحمنی و احمِ بلادی	ای برآورنده دعاها	یا مجیب الدعوات
پلیس	الشُّرطی	زندگی سرشار از موفقیت	حياةٌ مليئةٌ بالنجاح
آن را در چاپخانه چاپ کرد	طَبَعَهُ فی مَطْبَعَة	اداره و پلیس	الشُّرطة
چیزی نیست	ما مِن شیءٍ	لانه ها	الأعشاش



## متشابهات درس اول دوازدهم انسانی

إِمْرِي (انسان ، شخص) / إِمْرَأَة (زن) / مُرَّة (تلخ) / مَرَّة (بار ، دفعه)
الدَّاء (بیماری) / الدَّوَاء (شفا ، دارو)
جَزَم (پیکر) / جُرْم (گناه) / أَجْر (پاداش) / جَزَّ (حرف جرّ)
بَدَل (جانشین) / بَدَّل (تبدیل کرد)
حَدِيد (آهن) / حَدَاد (آهنگر) / مُحَدَّد (مشخص) / حَدَّ (اندازه)
سَوِي (جز) / يَسْتَوِي ، إِسْتَوَى (برابر است ، برابر شد) / سُوء (بدی)
زَعَمَ (گمان کرد) / زَعِيم (رهبر)
غَايَة (هدف) / نَهَايَة (پایان) / بَدَايَة (آغاز)
بَعَثَ (رستاخیز) / بَعَثَ (فرستاد) / اِنْبَعَثَ (فرستاده شد) / باعَثَ (علت ، سبب)
الرَّيْبَ (شک) / الرَّيْبَ (روغن) / البَيْتَ (خانه)
العَظْمَ (استخوان) / العَزْمَ (تصمیم ، اراده) / الحِزْمَ (کمربند)
سَارَعَ (شتافت) / سَاعَدَ (یاری کرد) / سَارَ (حرکت کرد) / أَسْرَعَ (شتافت)
حَمَلَ (تحمیل کرد) / حَمَلَ (بُرد ، حمل کرد) / حَمَلَ (باربر) / حَامِلَ (حمل کننده)
داء (بیماری) / دَوَاء (دارو) / دَوْدَة (کرم) / دَوَّرَ (نقش)
كَذَبَ (دروغ) / كَاذِبَ (دروغگو) / كَذَّابَ (بزار دروغگو) / كَذَّبَ (دروغ گفت)
مُفْسِدَة (مایه تباهی) / يَفْسِدُ (فاسد می شود) / مُفْسِدَ (هم نشین) / مَجَلَسَ (محل نشستن) / إِجْلَاسَ (نشاندن)
فَهِمَ (فهمید) / فَهَمَ (فهماند) / مُفْهِمَ (فهماننده) / تَفْهِيمَ (فهماندن) / فَهَمَ (فهمیدن)
قَطَعَ (بُرید) / اِنْقَطَعَ (بُریده شد) / قَاطِعَ (بُرنده)
مَقْطُوعَ (بریده شده) / اِنْقِطَاعَ (بریده شدن)
عَفَرَ (آمرزید) / اِسْتَعْفَرَ (آمرزش خواست) / غَافِرَ (آمرزنده) / مَغْفُورَ (آمرزیده شده) / مُسْتَعْفِرَ (آمرزش خواهنده)
غَفَّارَ (بسیار آمرزنده) / اِسْتِغْفَارَ (آمرزش خواستن)
ضَلَّ (گم شد ، گمراه شد) / ضَلَّالَ (گمراهی) / أَضْلَّ (گمراه کرد)



## متشابهات درس دوم دوازدهم انسانی

السَّبْعَة ( هفت ، هفتگانه ) / السَّابِع ، السَّابِعَة ( هفتم )
تَحْت ( زیر ) / جَنْب ( کنار )
مَمْلَة ( مورچه ) / حَفْلَة ( جشن ) / لِحْظَة ( لحظه ) / جَرَادَة ( ملخ )
شَعِيرَة ، شَعِير ( جو ) / شَعَرَ بِ... ( احساس کرد ) / شُعُور ( احساس ) / شَاعِرَة ( شاعر زن )
جُلْب ( پوست ) / مَرْبُوط ( به غلات است ) / ذ / جِلْد ( پوست بدن ) / جَلَب ( آورد )
ثَلَاثَة ( سه ) / ثَلَاثَاء ( سه شنبه ) / ثَالِث ، ثَالِثَة ( سوم )
وُلِدَ ( متولد شد ) / وَالِد ( پدر ) / وُلِدَ ( پسر ، فرزند )
صَبِي ( کودک ، پسر ) / سَمِيَ ( نامیده شد )
مَصْنَع ( کارخانه ) / مَعْمَل ( کارگاه ) / صَنَعَ ( ساخت ) / صَانِع ( سازنده )
السَّائِل ( مایع ) / السُّؤَال ( سؤال ) / السَّرِيع ( باشتاب )
وَ لَوْ ( اگرچه ) / لَوْ ( اگر )
مُنْدُ ( از زمان ) / حِينِنْدِ ( هنگامی که ) / عِنْدِنْدِ ( هنگامی که ، در این هنگام ) / إِذَا ( هنگامی که ، آن گاه )
تَطْوِير ( بهینه سازی ) / طَائِر ( پرنده ) / طَائِرَة ( هواپیما ) / طَيْرَان ( پرواز ) / يَطِيرُ ( پرواز می کند )
مُجِدًّا ( کوشا ) / جِدًّا ( بسیار ) / جَدِيد ( نو ) / جَدُّ ( کوشید ، تلاش کرد ) / وَجَدَ ( یافت ) / أَوْجَدَ ( پدید آورد )
يُجْرِي ( اجرا می کند ) / يَجْرِي ( جاری است ) / جَارٍ ( جاری ، روان ) / مُجْرِي ( اجرا کننده )
وَاصِل ( ادامه داد ) / وَصَلَ ( رسید ) / مُوَاصَلَة ( ادامه دادن ) / وَصَلَ ( رسیدن ) / وَصُول ( رسیدن ) / مُوَصِل ( رسانا )
الْبِنَاء ( ساختمان ) / الْبِنَاء ( سازنده ) / الْبَانِي ( سازنده )
الْقُوَات ( نیروها ) / الْقَنَوَات ( کانال ها ) / الْقُوَات ( غذا ) / الْقُوَة ( نیرو )
سَهَّلَ ( آسان کرد ) / السَّهْل ( دشت ) / سَهَّلَ ( آسان ) / سُهول ( دشت ها )
زَرَعَ ( کاشت ) / زِرَاعَة ( کشاورزی ) / زَارِع ( کشاورز ) / زُرْع ( محصول ، کاشتن )
قَتَلَ ( کشت ) / قَتَلَ ( کشتن ) / مَقْتُول ( کشته شده ) / قَاتِل ( کشته ) / مَقْتَل ( کشته شدن )
إِعْمَار ( آباد کردن ) / عَمُود ( ستون ) / عُمَر ( عمر ، سن )
مُوت ( مرگ ) / مَيِّت ( مرده ) / مَاتَ ( مُرد ) / أَموات ( مردگان )
ذَنْب ( گناه ) / ذَنْبَ ( دُم ) / ذَيْب ( گرگ )
كِيْمِيَاء ( شیمی ) / فِيزِيَاء ( فیزیک )
الطَّب ( پزشکی ) / الطَّبِيب ( پزشک )
أَضْعَفَ ( ضعیف کرد ) / ضَعِيف ( ناتوان ) / ضَعْفَاء ( ناتوانان ) / ضَعْف ( ناتوانی )
تَحْوِيل ( دگرگونی ) / تَطْوِير ( بهینه سازی )
حَدَّدَ ( مشخص کرد ) / حَدَاد ( آهنگر ) / حَدِيد ( آهن ) / حَدَّ ( اندازه )

حُدود ( مرزها ) / حَادّ ( تیز )
فَرَنسِيَّة ( فرانسوی ) / فَرِيْسَة ( شکار ) / فَرَنسا ( فرانسه ) / فَرَس ( اسب )
مَنْجَم ( معدن ) / مَجَال ( زمينه ) / جَوْلَة ( پرسه ) / نَجْم ( ستاره )
نَشَرَ ( پخش کرد ) / اِنْتَشَرَ ( پخش شد )
اِنْفَاق ( انفاق کردن ) / اَنْفَاق ( تونل ها )
لَاعِب ( بازیکن ) / بائِع ( فروشنده ) / لَعِب ( بازی کرد ) / باع ( فروخت ) / بَيْع ( فروش ) / مَلْعَب ( ورزشگاه )
مَرَّ ( گذرگاه ) / مَرَّ ( گذشت ) / مُرور ( دوره کردن ) / مَدَّ ( کشید )
سور ( دیوار ) / سِرَّ ( حرکت کن ) / سَارَ ( حرکت کرد )
الدَّرَجَة ( عامیانه ) / الدَّرَجَة ( مقام ، اندازه )
التَّجْمِيل ( آرایشی ) / الجَمِيل ( زیبا ) / الجَمال ( زیبایی ) / الجَلِيل ( بزرگ ) / الجَمَل ( جمله ها )
اللبون ( پستاندار ) / اللبَن ( شیر )
الفأر ( موش ) / الغار ( غار ) / النار ( آتش )
عَمال ( کارگران ) / عَمِل ( مزدور ) / عَملاء ( مزدوران ) / عَمِل ( کارگر )
كُتِبَ ( نوشت ) / كُتِبَ ( نوشته شد ) / كِتَاب ( کتاب ) / كِتَابَة ( نوشتن ) / كَاتِب ( نویسنده ) / تَكَاتِبَ ( نامه نگاری کرد ) / مُكَاتِبَة ( نامه نگاری کردن )
مَنَعَ ( بازداشت ) / اِمْتَنَعَ ( خودداری کرد ) / مَانِع ( بازدارنده ) / مَنَعَ ( بازداشتن ) / اِمْتِنَاع ( خودداری کردن )
عَمِلَ ( کار کرد ، عمل کرد ) / عَامَلَ ( رفتار کرد ) / مَعَمَلَ ( کارگاه ) / عَامِل ( رفتار کن ) / عَامِل ( کارگر ) / مُعَامَلَة ( معامله رفتار کردن ) / عَمِلَ ( مزدور )
ذَكَرَ ( یاد کرد ) / تَذَكَّرَ ( به یاد آورد ) / تَذَكَّرَ ( به یاد آوردن ) / ذَكَرَ ( یاد کردن )

@Arabi\_Pouladi



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

📞 متشابهات درس سوم دوازدهم انسانی

الرَّحْمَة ( رحمت ) / الرُّوح ( رحمت ) / رَاح ( رفت )
لِنْتَ ( نرم خوی شدی ) / كُنْتَ ( بودی )
فَطَّ ( تندخو ) / فِصَّة ( نقره ) / فَازَ ( رستگار شد ) / اِنْفَصَّ ( پراکنده شد )
جاءَ ( آمد ) / جُوع ( گرسنگی )
سَلِمَ ( سالم ماند ) / سَلَّمَ ( سلام کرد ) / اَسْلَمَ ( اسلام آورد ، مسلمان شد )
قَبِلَ ( پذیرفت ) / قَبِلَ ( بوسید ) / قَبِلَ ( پیش )
فَرِحَ ( خوشحال شد ) / فَرِحَ ( شاد ، خوشحال ) / فَرِحَ ( شادی ، خوشحالی )
بِنْتَ ( دختر ) / نَبات ( گیاه ) / بَنَات ( دختران )

36

والِد ( پدر ) / وُلِدَ ( پسر ) / وَالِدَةٌ ( مادر ) / وَالِدَيْنِ ( پدر و مادر )

إِنزَعَجَ ( آزرده شد ) / عَجَزَ ( ناتوان شد ) / عَجُوزَ ( پیرزن ، پیرمرد )

الرِّضَاعَةَ ( شیرخوارگی ) / الإِضَاعَةَ ( تلف کردن ) / الرِّضَايَةَ ( خشنودی )

يُلَاعِبُ ( بازی می کند ) / لَاعِبَ ( بازیکن ) / مَلْعَبَ ( ورزشگاه ) / لَعِبَ ( بازی ، بازیچه )

يُفَعِّعُ ( جوان کم سال ) / نافع ( سودمند )

التَّعَلُّقَ ( وابستگی ) / التَّعَلَّمَ ( یادگیری ) / عُلِقَ ( آویخت ) / تَعَلَّقَ ( آویختن ) / تَعَلِيمَ ( یاد دادن )

الطُّفُولَةَ ( خردسالی ) / الطِّفْلَ ( کودک ) / الأَطْفَالَ ( کودکان )

مَرَّ ( گذشت ) / مَرَّ ( تلخ ) / مُرور ( دوره کردن ، گذشتن ، عبور کردن )

صَدَقَ ( باور کرد ) / صَدَقَ ( راست گفت ) / تَصَدَّقَ ( باور کردن ) / صَدَاقَةَ ( دوستی ) / صِدْقَ ( راستی )

أَكْرَمَ ( گرامی داشت ) / أَكْرَمَ ( بزرگوارتر ، بزرگوارترین ) / كِرَامَ ( بزرگان )

رَدَاءَ ( روپوش بلند ) / الدَّاءَ ( بیماری )

خَيَّرَ ( اختیار داد ) / خَيْرَ ( بهتر ، بهترین ) / أَخْيَرَ ( برگزیدگان )

الإِقَامَةَ ( ماندن ) / أَقَامَ ( برپا داشت )

العُودَةَ ( برگشتن ) / عَادَ ( بازگشت ) / عُودَ ( چوب ) / عِيدَ ( عید ) / العَمُودَ ( ستون )

فَسِيلَةَ ( نخال ) / صَحِيفَةَ ( روزنامه ) / فَرِسَةَ ( شکار )

جُوزَ ( گردو ) / أَجَرَ ( پاداش ) / جُزْرَ ( جزیره ها ) / نَوْمَ ( خواب )

يَأْمَلُ ( امید دارد ) / أَمَلَ ( آرزو ، امید )

يُثْمِرُ ( میوه می دهد ) / ثَمَرَ ( میوه ) / ثِمَارَ ( ثمار ، میوه ها ) / ثَمْرَةَ ( نتیجه )

أَبْقَى ( نگهدار ) / الإِقَامَةَ ( ماندن ) / أَعْتَقَ ( آزاد کرد )

أَلْعَزَّازَ ( گرامی داشتن ) / بَاعَزَّازَ ( با عزت ) / الْمُعَزَّزَ ( گرامی )

غَرَسَ ( کاشت ) / العَرَسَ ( نخال ، کاشتن نخال )

الأَسْرَ ( اسارت ) / أَسْرَى ( حرکت داد ) / أَسِيرَ ( اسیر )

بَكَى ( گریه کرد ) / البَاكِيَ ( گریان ) / بَكْمَاءَ ( لال )

فَاضَ ( لبریز شد ) / فَازَ ( رستگار شد )

غَلَا ( گران شد ) / غَالِيَ ( گران )

رَخِصَ ( ارزان شد ) / رَخِصَ ( ارزان )

صَلَبَ ( سفت و سخت ) / صَبِيَ ( کودک ) / صَعَبَ ( دشوار ، سخت )

يَتَفَقَّهُونَ ( دانش فرا می گیرند ) / تَفَقَّهَ (( / يُفَقِّهونَ ( دانش می آموزند ) / فَقَّهَ ((

الدِّنَابَ ( گِزَمَ ) / الدُّنُوبَ ( گناهان )

الأَسْوَدَ ( شیران ) / الأَسْوَدَ ( سیاه )

الأَبَارَ ( چاه ها ) / الأَبَاءَ ( اجداد )

## 🔴 متشابهات درس چهارم دوازدهم انسانی

خُلِقَ ( آفرینش ) / خَلَقَ ( آفرید ) / مَخْلُوق ( آفریده شده ) / خَالِق ( آفریننده ) / خُلُق ( اخلاق )
ما أَجْمَلُ ( چه زیباست ) / جَمِيل ( زیبا ) / جَمَال ( زیبایی )
خَلَلَ ( اختلال ، خلل ) / خِلَال ( درمیان )
مَوْت ( مرگ ) / مَيِّت ( مرده ) / ماتَ ( مُرد )
حَمَضِيَّة ( اسیدی ) / حَنْفِيَّة ( یکتاپرستی ) / حَدِيقَة ( باغ ) / حَقِيبَة ( چمدان )
قُرْب ( نزدیکی ، نزدیک ) / قَرِيبَ مِنْ ( نزدیک شد ) / قَرِيب ( نزدیک )
الحُقْل ( کشتزار ) / الحُقْلَة ( جشن )
مُؤْلِمَة ( درد آور ) / أَلِيم ( دردناک ) / أَلَمَ ( درد )
تَعَرَّضَ ( در معرض قرار گرفت ) / تَعَدَّى ( تغذیه کرد )
رَبِّي ( پرورش داد ) / رَبِّي ( پروردگار من )
مِهْنَة ( شغل ) / مُهْمَة ( مأموریت )
مَجْفُوعَ ( رانده شده ) / مَدْعُوعَ ( دعوت شده )
سَبْعَة ( هفت ) / تِسْعَة ( نه ) / سِتَّة ( شش )
المُؤَاطِن ( شهروند ) / الوَطَن ( وطن )
المُتَشَائِم ( بدبین ) / المُتَفَائِل ( خوش بین )
مُفْتَرِس ( درنده ) / فَرِيسَة ( شکار ) / فَسِيلَة ( نخال )

@Arabi\_Pouladi



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## 🔴 متشابهات درس پنجم دوازدهم انسانی

مُجِيب ( پاسخ دهنده ) / أَجَابَ ( پاسخ داد ) / مُجِيب ( دوستدار )
الصَّدْر ( سینه ) / التَّصْدِير ( صادر کردن )
حَظَّ ( بخت ) / حَمَضِيَّة ( اسیدی )
إِحْم ( نگهداری کن ) / إِرْحَم ( رحم کن )
شِرَاء ( خریدن ) / شُرور ( بدی ها ) / شَرَّ ( بدی )
مَرَضِي ( بیماران ) / مَرِيض ( بیمار ) / مَرَض ( درد ، بیماری ) / مُمَرِّض ( پرستار )
أَقَامَ ( برپاداشت ) / مُقِيم ( برپادارنده ) / قَمَّ ( برخیز )
تَقَبَّلَ ( بپذیر ) / قَبَّلَ ( بوسید )
غَفَّار ( بسیار آمرزنده ) / غَافِر ( آمرزنده ) / غَفَرَ ( آمرزید ) / إِسْتَغْفَرَ ( طلب آمرزش کرد )

35



ساتر (پوشاننده) / ستر (پوشاند)
میزان (ترازو) / وزن (وزن) / أوزان (وزن ها)
اکره (ناپسند بدار) / إکراه (اجبار)
أعجوبة (شگفت آور) / عَجیب (شگفت)
ظاهرة (پدیده) / مظاهر (محل های ظهور ، صحنه ها)
صفحة (صفحه) / صحيفة (روزنامه) / صُحف (روزنامه ها)
تیمثال (مجسمه) / مَثَل (مثال) / أمثال (مثل ها)
عظم (استخوان) / عزم (اراده ، تصمیم) / عظام (استخوان ها)
أكبر (بزرگ تر) / كِبَار (بزرگان) / كَبیر (بزرگ)

### موفق باشید - پولادی



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

@Arabi\_Pouladi

